

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

ZAČASNO
2005/0106(COD)

31. 3. 2006

*****I**

OSNUTEK POROČILA

o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi, delovanju in uporabi druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (KOM(2005)0236 – C6-0174/2005 – 2005/0106(COD))

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Poročevalec: Carlos Coelho

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
večina oddanih glasov
- **I Postopek sodelovanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- **II Postopek sodelovanja (druga obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali
spremembo skupnega stališča
- *** Postopek privolitve
absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih,
navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu^o7
Pogodbe EU
- ***I Postopek soodločanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- ***II Postopek soodločanja (druga obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali
spremembo skupnega stališča
- ***III Postopek soodločanja (tretja obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

Spremembe zakonodajnega besedila

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***kreplem poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

VSEBINA

Stran

Error! No table of contents entries found.

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi, delovanju in uporabi druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (KOM(2005)0236 – C6-0174/2005 – 2005/0106(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0236)¹,
 - ob upoštevanju člena 251(2) ter člena 62(2)(a) in člena 66 Pogodbe ES, v skladu s katerimi je Komisija predlog poslala Parlamentu (C6-0174/2005),
 - ob upoštevanju člena 51 Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve ter mnenja Odbora za proračun (A6-0000/2005),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, da zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava predlog bistveno spremeniti ali ga nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči predsedniku, da stališče predloži Svetu in Komisiji.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 1
Uvodna izjava 5

(5) SIS II s podporo izvajanja politik v zvezi z gibanjem oseb, ki so del schengenskega pravnega reda, predstavlja izravnalni ukrep za vzdrževanje **visoke stopnje varnosti na območju brez kontrol na notranjih mejah med državami članicami.**

(5) SIS II predstavlja izravnalni ukrep za vzdrževanje **javnega reda in notranje varnosti na ozemljih držav članic ter za uporabo določb iz naslova IV Pogodbe ES v zvezi s prostim pretokom oseb na teh ozemljih z informacijami, ki se sporočajo prek tega sistema.**

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe člena 1.

¹ UL C ... /Še neobjavljeno v UL.

Predlog spremembe 2
Recital 9

(9) Komisija bi morala biti odgovorna za operativno vodenje SIS II, zlasti da se zagotovi gladek prehod med razvojem sistema in začetkom njegovega delovanja.

(9) **Med prehodnim obdobjem mora biti Komisija** odgovorna za operativno vodenje SIS II, zlasti da se zagotovi gladek prehod med razvojem sistema in začetkom njegovega delovanja.

Predlog spremembe 3
Uvodna izjava 9 a (novo)

(9a) Pozneje mora biti operativno vodenje odgovornost Evropske agencije za operativno vodenje obsežnih sistemov IT.

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe člena 12(1).

Predlog spremembe 4
Uvodna izjava 11

(11) Razpisi ukrepov, katerih cilj je zavrnitev vstopa, se v SIS II ne smejo hraniti dlje, kot je obdobje zavrnitve vstopa, določeno v nacionalni odločitvi, po kateri je bil odrejen razpis ukrepa. Po splošnem načelu se avtomatsko izbrišejo iz SIS II po največ **petih letih**. Države članice morajo najmanj **enkrat letno** pregledati te razpise ukrepov.

(11) Razpisi ukrepov, katerih cilj je zavrnitev vstopa, se v SIS II ne smejo hraniti dlje, kot je obdobje zavrnitve vstopa, določeno v nacionalni odločitvi, po kateri je bil odrejen razpis ukrepa. Po splošnem načelu se avtomatsko izbrišejo iz SIS II po največ **treh letih**. **To obdobje se lahko podaljša za nadaljnji dve leti, če se pogoji za vnos razpisa ukrepa še naprej izpolnjujejo.** Države članice morajo najmanj **enkrat na dve leti** pregledati te razpise ukrepov.

Obrazložitev

Glej obrazložitve predlogov sprememb členov 20(5) in 20(7).

Predlog spremembe 5
Uvodna izjava 13

(13) SIS II mora državi članici omogočiti

(13) SIS II mora državi članici omogočiti

vzpostavitev povezave med razpisi ukrepov. Vzpostavitev povezav med **dvema ali več** razpisi ukrepov s strani države članice ne sme vplivati na ukrep, ki ga je treba izvesti, obdobje hranjenja ali pravice dostopa do razpisanih ukrepov.

vzpostavitev povezave med razpisi ukrepov. Vzpostavitev povezav med razpisi ukrepov s strani države članice ne sme vplivati na ukrep, ki ga je treba izvesti, obdobje hranjenja ali pravice dostopa do razpisanih ukrepov.

Predlog spremembe 6 Uvodna izjava 14

(14) Direktiva 1995/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov se uporablja za obdelavo osebnih podatkov pri uporabi te uredbe. To vključuje imenovanje upravljavca v skladu s členom 2(d) navedene direktive in možnost držav članic, da določijo izjeme in omejitve glede nekaterih določenih pravic in obveznosti v skladu s členom 13(1) navedene direktive, vključno kar zadeva pravice dostopa in obveščanja zadevnih posameznikov. Kjer je potrebno, je treba načela iz Direktive 1995/46/ES v tej uredbi dopolniti ali obrazložiti.

(14) Direktiva 1995/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov se uporablja za obdelavo osebnih podatkov pri uporabi te uredbe. To vključuje imenovanje upravljavca v skladu s členom 2(d) navedene direktive in možnost držav članic, da določijo izjeme in omejitve glede nekaterih določenih pravic in obveznosti v skladu s členom 13(1) navedene direktive, vključno kar zadeva pravice dostopa in obveščanja zadevnih posameznikov. Kjer je potrebno, je treba načela iz Direktive 1995/46/ES v tej uredbi dopolniti ali obrazložiti. ***Kadar koli je vprašanje v tej uredbi celovito urejeno, imajo določbe iz te uredbe prednost pred določbami iz Direktive 1995/46/ES.***

Obrazložitev

Smisel obstoja te uredbe je zagotoviti določitev pravil, ki bodo urejala uporabo SIS II. Ta pravila morajo biti čim bolj obsežna, da se poveča jasnost pravnega besedila in zagotovi uspešno izvajanje.

Predlog spremembe 7 Uvodna izjava 16

(16) Primerno je, da nacionalni neodvisni nadzorni organi spremljajo zakonitost obdelave osebnih podatkov s strani držav članic, evropski varuh osebnih podatkov pa spremlja dejavnosti Komisije v povezavi z obdelavo osebnih podatkov.

(16) Primerno je, da nacionalni neodvisni nadzorni organi spremljajo zakonitost obdelave osebnih podatkov s strani držav članic, evropski varuh osebnih podatkov pa spremlja dejavnosti Komisije v povezavi z obdelavo osebnih podatkov ***ob upoštevanju omejenih nalog Komisije v***

zvezi s podatki.

Obrazložitev

Naloga in pooblastila evropskega varuha osebnih podatkov (EDPS) veljajo za postopke obdelave podatkov Komisije. Velikost in obseg teh postopkov zato določata tudi velikost in obseg vloge EDPS.

Predlog spremembe 8
Uvodna izjava 20

(20) Ukrepe, potrebne za izvajanje te uredbe, je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil. **črtano**

Obrazložitev

Glej obrazložitve predlogov sprememb člena 35.

Predlog spremembe 9
Člen 1, odstavek 1

1. Vzpostavi se računalniški informacijski sistem, imenovan druga generacija schengenskega informacijskega sistema (v nadaljnjem besedilu „SIS II“), da se pristojnim organom držav članic omogoči sodelovanje z izmenjavo podatkov v namene **kontrol oseb in stvari**.

1. Vzpostavi se računalniški informacijski sistem, imenovan druga generacija schengenskega informacijskega sistema (v nadaljnjem besedilu „SIS II“), da se pristojnim organom držav članic omogoči sodelovanje z izmenjavo podatkov za namene **iz te uredbe**.

Obrazložitev

Predlog spremembe skuša pojasniti besedilo: predlagano besedilo „kontrol oseb in stvari“ se zdi preveč nejasno in vsebine Uredbe ne izraža ustrezno. „Nameni“, ki so predlagani v predlogu spremembe, so že natančno opisani v predlogu Komisije (glej na primer člena 15(1) in 17(1) ter člen 18).

Predlog spremembe 10
Člen 1, odstavek 2

2. SIS II bo *pripomogel k vzdrževanju visoke stopnje varnosti na območju brez kontrol na notranjih mejah med državami članicami.*

2. *V skladu s to uredbo je namen SIS II vzdrževanje javnega reda in visoke ravni notranje varnosti na ozemljih držav članic ter uporaba določb iz naslova IV Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti v zvezi s prostim pretokom oseb na teh ozemljih z informacijami, ki se sporočajo prek tega sistema.*

Obrazložitev

Predlog spremembe ponovno uvaja del zdajšnjega člena 93 Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma (SIC). To besedilo je bilo izbrano, ker z bolj natančno izraža namen SIS II.

Predlog spremembe 11 Člen 2, odstavek 2

2. Ta uredba tudi opredeljuje določbe o tehnični zgradbi SIS II, odgovornostih držav članic in Komisije, obdelavi splošnih podatkov, pravicah zadevnih posameznikov in odgovornosti.

2. Ta uredba tudi opredeljuje določbe **zlasti** o tehnični zgradbi SIS II, odgovornostih držav članic in Komisije, obdelavi splošnih podatkov, pravicah zadevnih posameznikov in odgovornosti.

Obrazložitev

Beseda „zlasti“ je vstavljena zato, da kaže na dejstvo, da so druge teme tudi vključene na področje uporabe te uredbe.

Predlog spremembe 12 Člen 3, odstavek 1, točka (a)

(a) „razpis ukrepa“ pomeni skupino podatkov v SIS II, ki pristojnim organom omogoča identifikacijo osebe **ali stvari**, glede na posebni ukrep, ki ga je treba izvesti;

(a) „razpis ukrepa“ pomeni skupino podatkov v SIS II, ki pristojnim organom omogoča identifikacijo osebe, glede na posebni ukrep, ki ga je treba izvesti;

Obrazložitev

Ta uredba ne zajema stvari.

Predlog spremembe 13
Člen 4 a (novo)

Člen 4a

Lokacija

Glavni centralni schengenski informacijski sistem je v Strasbourgu (Francija), njegov rezervni sistem pa je v mestu Sankt Johann im Pongau (Avstrija).

Obrazložitev

Poročevalec meni, da je lahko vprašanje lokacije ločeno od vprašanja o tem, kdo bo odgovoren za operativno vodenje. V zvezi z lokacijo se zdi, da bi bila najbolj logična izbira lokacija SIS II na mestu sedanjega sistema in zagotovitev rezervnih zmogljivosti. Vseeno mora biti operativno vodenje SIS II ne glede na lokacijo odgovornost Komisije, dokler se zaradi tega ne ustanovi Agencija Skupnosti. Glej tudi predloge sprememb o operativnem vodenju v nadaljevanju.

Predlog spremembe 14
Člen 6

Vsaka država članica je pristojna za delovanje in vzdrževanje svojega NS in njegove povezave do SIS II.

Vsaka država članica **vzpostavi in** je pristojna za delovanje in vzdrževanje svojega NS in njegove povezave do SIS II.

Obrazložitev

Predlog Komisije se lahko razume v tem smislu, da je odgovornost držav članic omejena na „delovanje“ in „vzdrževanje“. Namen predloga spremembe je izključiti kakršno koli dvoumnost.

Predlog spremembe 15
Člen 7, naslov

Nacionalni urad SIS II in **organi** SIRENE

Nacionalni urad SIS II in **organ** SIRENE

Predlog spremembe 16
Člen 7, odstavek 1

1. Vsaka država članica določi urad, ki pristojnim organom zagotovi dostop do SIS

1. Vsaka država članica določi **nacionalni urad SIS II, ki je najbolj odgovoren za**

II v skladu s to uredbo.

nacionalni sistem, za nemoteno delovanje nacionalnega sistema in ki pristojnim organom zagotovi dostop do SIS II v skladu s to uredbo

Obrazložitev

Nacionalni urad SIS II bo imel tehnično odgovornost in bo zato imel večji tehnični profil kot organi SIRENE. Namen predloga spremembe je podrobneje opredeliti to tehnično odgovornost. Dodano je tudi, da ima ta urad glavno odgovornost. Takšna določba je bila predvidena v členu 108 SIC, vendar je Komisija v svoj predlog ni vključila (glej tudi JSA, str. 14).

Predlog spremembe 17

Člen 7, odstavek 2

2. Vsaka država članica določi **organe**, ki **bodo zagotavljali** izmenjavo vseh dopolnilnih podatkov, v nadaljnjem besedilu „**organi** SIRENE“. **Ti organi preverjajo** kakovost podatkov v SIS II. V ta namen **imajo** dostop do podatkov, obdelanih v SIS II.

2. Vsaka država članica določi **organ**, ki **bo zagotavljal** izmenjavo vseh dopolnilnih podatkov, v nadaljnjem besedilu „**organ** SIRENE“. **Vsaka država članica izda svoje razpise ukrepov prek tega organa, ki zagotovi tudi** kakovost podatkov v SIS II **in sprejme ukrepe, potrebne za zagotovitev skladnosti s predpisi te uredbe.** Za ta namen **ima** dostop do podatkov, obdelanih v SIS II.

Obrazložitev

V nasprotju s tehničnimi nalogami nacionalnega urada SIS II se bo organ SIRENE ukvarjal z vsebino SIS II in bo zato imel „političen profil“. V primerjavi z besedilom Komisije so predlagane naslednje spremembe:

- Uporaba ednine: Za eno državo članico mora obstajati le en organ SIRENE in ne več.*
- Ta organ razpiše ukrepe.*
- Z upoštevanjem profila in nalog organov SIRENE se zdi primerno, da se jim zaupa tudi odgovornost za zagotovitev skladnosti s predpisi te uredbe.*

Predlog spremembe 18

Člen 7, odstavek 3

3. Države članice obvestijo druga drugo in Komisijo o uradu, navedenem v odstavku 1, in o **organih** SIRENE, **navedenih** v

3. Države članice obvestijo druga drugo in Komisijo o uradu, navedenem v odstavku 1, in o **organu** SIRENE, **navedenem** v odstavku 2. **Komisija objavi njihov**

odstavku 2.

seznam, skupaj s seznamom iz člena 21(3).

Obrazložitev

Zaradi preglednosti je priporočljivo, da se objavi tudi seznam teh organov. Ker je večina teh informacij zdaj na voljo v internetu, to državam članicam ne sme povzročati posebnih težav.

Predlog spremembe 19
Člen 8, odstavek 1

1. Države članice si izmenjujejo vse dopolnilne podatke *preko* organov SIRENE. Ti podatki se izmenjujejo zato, da se državam članicam omogoči, da se posvetujejo ali medsebojno obvestijo **o** vnosu razpisa ukrepa, **o** zadetku, kadar zahtevanega ukrepa ni mogoče izvesti, ko gre za kakovost podatkov v SIS II in skladnost razpisov ukrepov ter izvajanje pravic dostopa.

1. Države članice si izmenjujejo vse dopolnilne podatke *prek* organov SIRENE. Ti podatki se izmenjujejo zato, da se državam članicam omogoči, da se posvetujejo ali medsebojno obvestijo **pri** vnosu razpisa ukrepa, **pri** zadetku, **da se lahko sprejme ustrezen ukrep**, kadar zahtevanega ukrepa ni mogoče izvesti, ko gre za kakovost podatkov v SIS II in skladnost razpisov ukrepov ter izvajanje pravic dostopa.

Obrazložitev

Člen splošno opisuje naloge organov SIRENE. Del, ki ga vstavlja predlog spremembe, je vzet iz člena 92(4) SIC, ker je uporabno pojasnilo.

Predlog spremembe 20
Člen 8, odstavek 1 a (novo)

1a. Zahtevam drugih držav članic za dopolnilne podatke se ugoti čim prej, v vsakem primeru v 12 urah.

Obrazložitev

Odzivni čas je za zadevne osebe lahko izredno pomemben. Priročnik SIRENE zdaj predvideva 12-urni odzivni čas (glej del 2.2.1(a)). Glej tudi obrazložitev predloga spremembe člena 24(5).

Predlog spremembe 21
Člen 9, odstavek 2

2. **Kadar je to ustrezno**, države članice zagotovijo, da so podatki v kopijah podatkov iz podatkovne zbirke CS-SIS zmeraj identični in skladni s CS-SIS.

2. Države članice zagotovijo, da so podatki v kopijah podatkov iz podatkovne zbirke CS-SIS, **kakor je navedeno v členih 4(3) in 23(1), kar povzroča, da so podatki, shranjeni v spletu**, zmeraj identični in skladni s CS-SIS.

Obrazložitev

To je pomembno le v primeru kopij, navedenih v besedilu. Predlogi sprememb skušajo to pojasniti (glej tudi JSA, str. 14).

Predlog spremembe 22 Člen 9, odstavek 3

3. **Kadar je to ustrezno**, države članice zagotovijo, da je rezultat iskanja v kopijah podatkov iz podatkovne zbirke CS-SIS vedno isti kot pri iskanju neposredno v podatkovni zbirki CS-SIS.

3. Države članice zagotovijo, da je rezultat iskanja v kopijah podatkov iz podatkovne zbirke CS-SIS, **kot je navedeno v členih 4(3) in 23(1), kar povzroča, da so podatki, shranjeni v spletu**, vedno isti kot pri iskanju neposredno v podatkovni zbirki CS-SIS.

Obrazložitev

Ker se kopije uporabljajo le zaradi tehničnih razlogov, se ne smejo uporabljati za izvajanje iskanj, razen tistih na centralni ravni (glej tudi JSA, str. 15). Poročevalec meni, da je enako pomembno, da je rezultat iskanja v kopiji isti kot pri iskanju v centralnem sistemu. To je zlasti pomembno, ker iskanja z biometričnimi podatki niso predvidena.

Predlog spremembe 23 Člen 9, odstavek 3 a (novo)

3a. Kadar države članice uporabijo kopije iz člena 23(1a), zagotovijo, da se iskanje v kopijah podatkov iz podatkovne zbirke CS-SIS izvaja po istih merilih za iskanje kot se uporabljajo za iskanje v podatkovni zbirki CS-SIS.

Predlog spremembe 24 Člen 9(3b) (novo)

3b. Vsako leto države članice izvedejo „primerjalni preskus“, pri katerem uporabijo seznam primerov (podatkov za

preskus) in rezultatov ali zadetkov, dobljenih z uporabo iskalnega mehanizma CS-SIS kot podlago za primerjavo z rezultati, dobljenimi v posameznem nacionalnem sistemu.

Obrazložitev

Ta preskus bo dokaz, da so rezultati iskanja v nacionalni kopiji posamezne države članice isti kot tisti iz podatkovne zbirke CS-SIS.

Predlog spremembe 25
Člen 10, odstavek 1, točka (aa) (novo)

(aa) fizično varstvo podatkov, vključno s sestavo načrtov ukrepov ob nepredvidljivih dogodkih za zaščito kritične infrastrukture;

Obrazložitev

To je pomemben varnostni ukrep za obravnavo možnega tveganja v zvezi z infrastrukturo sistema in zagotavljanje optimalne ravni varnosti za SIS II.

Predlog spremembe 26
Člen 10, odstavek 1, točka (c)

(c) preprečitev nepooblaščenega dostopa, branja, prepisovanja, spreminjanja ali izbrisa podatkov SIS II **za prenos** med NS in SIS II (nadzor **prenosa**).

(c) preprečitev nepooblaščenega dostopa, branja, prepisovanja, spreminjanja ali izbrisa podatkov SIS II **med prenosom podatkov** med NS in SIS II, **zlasti z ustreznimi tehnikami za kodiranje** (nadzor **prevoza**).

Obrazložitev

Spremembe besedila so vzete predvsem iz predloga Komisije o VIS, ki je v zvezi s to točko jasnejši. Dodana je obveznost kodiranja.

Predlog spremembe 27
Člen 10, odstavek 1, točka (d)

(d) zagotovitev možnosti naknadnega preverjanja in ugotavljanja, kateri podatki SIS II so bili zabeleženi, kdaj **in** kdo jih je

(d) zagotovitev možnosti naknadnega preverjanja in ugotavljanja, kateri podatki SIS II so bili zabeleženi, kdaj, kdo **in zakaj**

zabeležil (nadzor beleženja podatkov);

jih je zabeležil (nadzor beleženja podatkov);

Obrazložitev

Pomembno je zagotoviti, da se lahko preveri tudi namen obdelave podatkov.

Predlog spremembe 28
Člen 10, odstavek 1, točka (d a) (novo)

(da) zagotovitev, da ima lahko dostop do SIS II le ustrezno pooblaščen osebje s posameznimi in edinstvenimi uporabniškimi imeni ter zaupnimi gesli;

Obrazložitev

Te ukrepe priporoča delovna skupina, ustanovljena v skladu s členom 29 (str. 19), in so namenjeni povečanju varnosti sistema.

Predlog spremembe 29
Člen 10, odstavek 1, točka (d b) (novo)

(db) zagotovitev, da vsi organi, ki imajo pravico do dostopa do SIS II, izdelajo natančne profile osebja, ki je pooblaščen za dostop do SIS II, in vzdržujejo posodobljen seznam tega osebja, ki je na voljo nacionalnim nadzornim organom;

Obrazložitev

EDPS (str. 21) in delovna skupina, ustanovljena v skladu s členom 29 (str. 19), sta poudarila potrebo po sestavi natančnih profilov osebja, ki je pooblaščen za dostop do SIS II, in popolnega posodobljenega seznama tega osebja, ki mora biti za preverjanje na voljo nacionalnim nadzornim organom.

Predlog spremembe 30
Člen 10, odstavek 2 a (novo)

2a. Ukrepi iz odstavkov 1 in 2 so v skladu z osnovno stopnjo varnosti podatkov IT, ki jo je treba izbrati na podlagi člena 35.

Obrazložitev

Zdajšnji pravni instrument ne more in ne sme vključevati preveč podrobnosti v zvezi z varnostnimi predpisi. Vseeno so nekateri predlogi sprememb predlagani zato, ker pomenijo potrebne izboljšave. Hkrati ni potrebe po sestavi dodatnih varnostnih določb, ker se ta vprašanja obravnavajo po obstoječih standardih. Zato poročevalec meni, da je treba s postopkom komitologije oblikovati osnovno mednarodno evropsko stopnjo za varnostjo podatkov IT. Prednost tega je, da bo referenca prožna, npr. vsakič, ko se osnovni standard posodobi (zaradi novega razvoja), se izboljša tudi stopnja varnosti podatkov, ki jo zagotavlja člen 10.

Predlog spremembe 31
Člen 11, odstavek 1

1. Vsaka država članica vodi evidenco vseh izmenjav podatkov s SIS II **in njihove nadaljnje obdelave** v namen spremljanja zakonitosti obdelave podatkov in zagotovitve pravilnega delovanja NS, neoporečnosti in varstva podatkov.

1. Vsaka država članica vodi evidenco vseh **dostopov do shranjenih podatkov in** izmenjav podatkov s SIS II **le** za namen spremljanja zakonitosti obdelave podatkov, **notranje revizije** ter zagotovitve pravilnega delovanja NS, neoporečnosti in varstva podatkov. **Države članice, ki uporabljajo kopije iz člena 4(3) ali kopije iz člena 23, za iste namene vodijo evidenco vsakršnih oblik obdelav podatkov SIS II v teh kopijah.**

Obrazložitev

Izredno pomembna je pravilna uporaba te uredbe, ki lahko zagotovi naknadno preverjanje, kdo je uporabljal katere podatke in kdaj. Predlagani dodatki so namenjeni natančnejšemu določanju podatkov, za katere je treba voditi evidenco: pomembno je vodenje evidence o dostopih do SIS II na nacionalni ravni. Hkrati bi bilo nepotrebno vodenje evidence nadaljnje obdelave prejetih podatkov. Treba je določiti možnost, na podlagi katere bi se evidence lahko uporabljale za izvedbo notranjega nadzora. Pomembno je tudi vodenje evidence v zvezi z uporabo kopij, da se zagotovi zakonitost obdelave podatkov, na primer v zvezi s pravico do dostopa.

Predlog spremembe 32
Člen 11, odstavek 2

2. Evidence vsebujejo zlasti datum in čas prenosa podatkov, kateri podatki so bili uporabljeni za zaslišanje, prenos podatkov in ime pristojnega organa in osebe, **odgovornih za obdelavo podatkov.**

2. Evidence vsebujejo zlasti **potek razpisov ukrepov**, datum in čas prenosa podatkov, kateri podatki so bili uporabljeni za zaslišanje, **sklicevanje na** prenos podatkov in ime pristojnega organa in osebe, **ki obdeluje podatke.**

Obrazložitev

Za zagotovitev čim boljše uporabe evidenc se ne smejo voditi le operativne evidence (poslana sporočila, dostopi, alarmi), ampak tudi evidence o poteku (vključno z informacijami o izdaji, reviziji in preklicu razpisov ukrepov).

Predlog spremembe 33

Člen 11, odstavek 3

3. Evidence se *zaščiti* z ustreznimi ukrepi proti nepooblaščenemu dostopu in *zbríše* po enem *letu*, če *niso* potrebne za spremljanje postopkov, ki so se že začeli.

3. Evidence se *zaščitijo* z ustreznimi ukrepi proti nepooblaščenemu dostopu in *zbríšejo* po enem *do treh letih od datuma razpisa ukrepa, na katerega se sklicujejo. Evidence, ki vključujejo potek razpisov ukrepov, se izbrišejo po enem do treh letih od datuma razpisa ukrepa, na katerega se sklicujejo. Evidence se lahko hranijo dlje,* če so potrebne za spremljanje postopkov, ki so se že začeli.

Obrazložitev

Enoletno obdobje shranjevanja evidenc je prekratko. Daljše obdobje bi zagotovilo daljše preverjanje, ali je bil dostop do podatkov nezakonit. Zato je predlagano, da se državam članicam dovoli vodenje evidenc do treh let, kar je zdajšnje pravilo v SIC. Hkrati je pomembna natančna določitev začetka tega obdobja. Nekateri določbe so vzete iz člena 14, ki obravnava evidence na centralni ravni.

Predlog spremembe 34

Člen 11, odstavek 4

4. Pristojni organi držav članic, *zlasti tisti*, odgovorni za nadzor obdelave podatkov v SIS II, imajo pravico dostopa do evidenc v namen spremljanja zakonitosti obdelave podatkov in da se zagotovi pravilno delovanje NS, vključno z neoporečnostjo in varstvom podatkov.

4. Pristojni organi držav članic, odgovorni za nadzor obdelave podatkov v SIS II *(vključno z notranjim nadzorom, ki ga izvaja nadzornik osebe, odgovorne za obdelavo podatkov, povezanim s sodnimi postopki)*, imajo pravico dostopa do evidenc za namen spremljanja zakonitosti obdelave podatkov, da se zagotovi pravilno delovanje NS, vključno z neoporečnostjo in varstvom podatkov.

Obrazložitev

Namesto izraza „zlasti tisti“ (ki ne pojasnjuje, kateri drugi organi bi lahko bili vključeni), je treba natančno določiti druge možnosti nadzora.

Predlog spremembe 35
Člen 11 a (novo)

Člen 11a

Notranja revizija

Vsak organ, ki ima pravico do dostopa do SIS II, ima notranjo nadzorno službo, ki je odgovorna za zagotavljanje popolne skladnosti s to uredbo in za neposredno poročanje višjemu osebju. Vsak organ pošlje redno poročilo nacionalnemu nadzornemu organu in z njim sodeluje.

Obrazložitev

Čeprav Komisija v členu 10(1)(h) predlaga vzpostavitev postopkov notranje revizije, jih ne določi. Predlog spremembe skuša zapolniti to vrzel.

Predlog spremembe 36
Člen 11 b (novo)

Člen 11b

Usposabljanje osebja

Preden je osebje organov s pravico do dostopa do SIS II pooblaščen za obdelavo podatkov, shranjenih v SIS II, je deležno ustreznega usposabljanja o pravilih varstva in varovanja podatkov ter je obveščeno o kaznivih dejanjih in kaznih iz člena 33.

Obrazložitev

Poročevalec meni, da je pomembno izrecno omeniti, da se od vsega osebja zahteva, da konča usposabljanje o varnosti in varstvu podatkov ter da se mora zavedati kaznivih dejanj in kazni iz člena 33.

Predlog spremembe 37
Člen 11 c (novo)

Člen 11c

Obveščanje javnosti

Države članice v sodelovanju z nacionalnim organom za varstvo podatkov oblikujejo in izvajajo politiko obveščanja splošne javnosti o SIS II.

Obrazložitev

Zdaj javnost nima dovolj informacij o SIS. Zato se pojavlja veliko prikritih in pretiranih bojazni. Uvedba sistema SIS II se mora uporabiti kot priložnost za ustrezno obveščanje javnosti o njem.

Predlog spremembe 38
Člen 12, odstavek 1

1. Komisija je odgovorna za operativno vodenje SIS II.

1. Komisija je odgovorna za operativno vodenje SIS II **do začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. XX/XXXX o ustanovitvi Evropske agencije za operativno vodenje obsežnih sistemov IT.**

Obrazložitev

Poročevalec meni, da mora biti v prihodnje Agencija Skupnosti odgovorna za upravljanje obsežnih sistemov IT, uvedenih za ustvarjanje področja svobode, varnosti in pravice (tj. tudi za Eurodac, ki ga zdaj upravljata Komisija in VIS). Eden najpomembnejših elementov, ki jih je treba upoštevati, je možnost sinergij med SIS II in drugimi sistemi za nadzor oseb ali predmetov. Takšno agencijo je treba kmalu ustanoviti (o kateri se bo odločalo s soodločanjem), financirana pa bo iz proračuna EU. EDPS mora imeti iste pristojnosti za nadzor Agencije in Komisije. Druge možnosti niso izvedljive (nadaljnje upravljanje Komisije) ali nesprejemljive zaradi pomanjkanja demokratičnega nadzora (Europol, posamezne države članice ali medvladna agencija). Tudi agencija FRONTEX je težavna, ker bi dodelitev te naloge spremenila njen značaj organa, ki zagotavlja operativno sodelovanje držav članic, in bi na koncu, ob upoštevanju mandata, želela pridobiti dostop do sistema, s čimer bi kršila načelo nadzora ločevanja nalog.

Predlog spremembe 39
Člen 12, odstavek 1 a (novo)

1a. Komisija lahko tako vodenje (in tudi naloge izvrševanja proračuna) zaupa nacionalnemu javnemu organu, ki ustreza naslednjim merilom za izbor:

(a) dokazati mora preizkušeno sposobnost upravljanja obsežnega informacijskega sistema, primerljivega s schengenskim informacijskim sistemom II;

(b) imeti mora strokovno znanje o delovanju in varnostnih zahtevah informacijskega sistema, primerljivega s SIS II;

(c) imeti mora dovolj osebja z ustreznim strokovnim in jezikovnim znanjem in izkušnjami za delo na področju mednarodnega sodelovanja;

(d) imeti mora primerno infrastrukturo, zlasti v zvezi z opremo, povezano z računalniškimi in informacijskimi tehnologijami ter načini komunikacije;

(e) delovati mora v upravnem okolju, ki mu omogoča, da ustrezno opravlja naloge in se izogiba vsem navzkrižjem interesov.

Obrazložitev

Med prehodnim obdobjem mora sistem še naprej delovati, pri čemer se ne sme zmanjšati njegova učinkovitost ali rezultati.

Predlog spremembe 40
Člen 12, odstavek 1 b (novo)

1b. Če Komisija med prehodnim obdobjem prenese katero koli svojih pristojnosti, mora biti potrjeno, da je tak prenos pristojnosti povsem v mejah, ki so določene v skladu s pogoji institucionalnega sistema iz Pogodbe. Komisija mora zlasti zagotoviti, da tak prenos pristojnosti ne škoduje kateremu koli učinkovitemu mehanizmu za nadzor, ustanovljenem v skladu s pravom Skupnosti – na primer Sodišču Evropskih skupnosti, Evropskemu računskemu sodišču ali Evropskemu varuhu osebnih podatkov (EDPS). V vsakem primeru ima

EDPS pravico in možnost opravljati dolžnosti v polnem obsegu – zlasti možnost izvajanja preverjanj na mestu samem ali po potrebi za izvajanje drugih pristojnosti, ki so mu dodeljene v skladu s členom 47 Uredbe (ES) št. 45/2001. Pred prenosom katerih koli pristojnosti in potem v rednih časovnih presledkih Komisija poroča Evropskemu parlamentu o pogojih za prenos pristojnosti, natančnem obsegu takega prenosa in organih, ki so jim bile dodeljene naloge.

Obrazložitev

Če so prenesene kakršne koli pristojnosti, je treba zagotoviti, da to ne škoduje učinkovitemu spremljanju.

Predlog spremembe 41
Člen 12, odstavek 1 c (novo)

1c. Komisija zagotovi, da se za SIS II vedno uporablja najboljša razpoložljiva tehnologija, ki je predmet analize stroškov in koristi.

Obrazložitev

SIS II bo imel pomembno vlogo kot vzorec za druge zasebne in javne zbirke biometričnih podatkov. Zato je v strateškem interesu, da se zagotovi primernost vzorca. Ta predlog spremembe pojasnjuje, da bo stalno posodabljanje sistema del operativnega vodenja.

Predlog spremembe 42
Člen 14, odstavek 1

1. Vse postopke obdelave podatkov v SIS II se evidentira v namen spremljanja zakonitosti obdelave podatkov in da se zagotovi pravilno delovanje sistema, neoporečnost in varstvo podatkov.

1. *Vsi postopki* obdelave podatkov v SIS II se evidentirajo za namen spremljanja zakonitosti obdelave podatkov, ***notranje revizije*** in da se zagotovi pravilno delovanje sistema, neoporečnost in varstvo podatkov.

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe člena 11(1).

Predlog spremembe 43
Člen 14, odstavek 2

2. Evidence vsebujejo zlasti datum in čas postopka, podatke, ki so bili obdelani, in naziv pristojnega organa.

2. Evidence vsebujejo zlasti **potek razpisov ukrepov**, datum in čas postopka, podatke, ki so bili obdelani in naziv pristojnega organa.

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe člena 11(2).

Predlog spremembe 44
Člen 14, odstavek 3

3. Evidence se *zaščiti* z ustreznimi ukrepi proti nepooblaščenemu dostopu in *zbriše* po enem letu po izbrisu razpisa ukrepa, na katerega se nanašajo, če **niso** potrebne za spremljanje postopkov, ki so se že začeli.

3. Evidence se *zaščitijo* z ustreznimi ukrepi proti nepooblaščenemu dostopu in *zbrišejo* po enem **do treh letih od datuma** razpisa ukrepa, na katerega se **sklicujejo**. **Evidence, ki vključujejo potek razpisov ukrepov, se izbrišejo po enem do treh letih od datuma razpisov ukrepov, na katerega se sklicujejo. Evidence se lahko hranijo dlje**, če so potrebne za spremljanje postopkov, ki so se že začeli.

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe člena 11(3).

Predlog spremembe 45
Člen 14, odstavek 4

4. Pristojni nacionalni organi, **zlasti tisti**, odgovorni za nadzor obdelave podatkov v SIS II, imajo pravico dostopa do evidenc *samo* v namen spremljanja zakonitosti obdelave podatkov, da se zagotovi pravilno delovanje sistema, vključno z neoporečnostjo in varstvom podatkov.

4. Pristojni nacionalni organi, odgovorni za nadzor obdelave podatkov v SIS II **(vključno z notranjim nadzorom, ki ga izvaja nadzornik osebe, odgovorne za obdelavo podatkov, ali povezanim s sodnimi postopki)**, imajo pravico dostopa do evidenc *le* za namen spremljanja zakonitosti obdelave podatkov, da se

zagotovi pravilno delovanje sistema, vključno z neoporečnostjo in varstvom podatkov.

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe člena 11(4).

Predlog spremembe 46

Člen 14, odstavek 5

5. Komisija ima pravico dostopa do evidenc le v namen zagotovitve pravilnega delovanja sistema, neoporečnosti in varstva podatkov.

5. Komisija ima pravico dostopa do evidenc le *za* namen zagotovitve **zakonitosti obdelave podatkov**, pravilnega delovanja sistema, neoporečnosti in varstva podatkov.

Obrazložitev

Komisija mora imeti dostop do evidenc na centralni ravni kot „varuh Pogodbe“ in ne zaradi svoje vloge „operativnega vodje“. Predlagani dodatek bo zagotovil, da ne bo dvomov o tem, kaj lahko stori Komisija, če evidence kažejo neskladja, kot je bilo v primeru Eurodac (kjer so statistični podatki kazali na veliko nerazložljivih posebnih iskanj in Komisija ni bila prepričana, katere ukrepe naj sprejme).

Predlog spremembe 47

Člen 14, odstavek 6

6. Evropski varuh osebnih podatkov ima pravico dostopa do evidenc le v namen spremljanja zakonitosti postopkov obdelave osebnih podatkov, ki jih izvaja Komisija, vključno z varstvom podatkov.

6. Evropski varuh osebnih podatkov ima pravico dostopa do evidenc le *za* namen spremljanja zakonitosti postopkov obdelave osebnih podatkov, ki jih izvaja Komisija, vključno z varstvom **in neoporečnostjo** podatkov.

Obrazložitev

Ta dodatek je predlagal EDPS (str. 21 njegovega mnenja), da bi si omogočil spremljanje zakonitosti postopkov obdelave podatkov.

Predlog spremembe 48

Člen 14 a (novo)

Člen 14a

Obveščevalna kampanja

Hkrati z zagonom SIS II začne Komisija izvajati kampanjo za obveščanje javnosti o izvajanju ciljev, podatkih v SIS II, organih, ki imajo dostop do SIS II, in pravicah posameznikov. Takšne kampanje se redno izvajajo.

Obrazložitev

Glej obrazložitev novega člena 11c. Vzorec, iz katerega bi lahko izhajali, je obveščevalna kampanja o „pravica letalskih potnikov“ s plakati na letališčih (glej tudi http://europa.eu.int/comm/transport/air/rights/info_en.htm).

Predlog spremembe 49

Člen 15, odstavek 1, uvodno besedilo

1. Države članice v naslednjih primerih razpišejo ukrepe za državljane tretjih držav članic v namen zavrnitve vstopa na ozemlje države članice na podlagi odločitve, **ki jo sprejmejo pristojni upravni ali pravosodni organi in določa obdobje zavrnitve vstopa:**

1. Ukrepi za državljane tretjih držav za namen zavrnitve vstopa na ozemlje države članice **ali bivanja na njem se izdajo** na podlagi **nacionalnega razpisa ukrepov, ki izhaja iz** odločitve, **sprejete s strani pristojnega upravnega ali pravosodnega organa države članice v skladu z nacionalno zakonodajo.**

Obrazložitev

Predlog spremembe ponovno uvaja del zdajšnjega člena 96(1) SIC, da bi čim prej zagotovil enakovredno raven varnosti. Razen tega si poročevalec prizadeva za uskladitev glede razpisa ukrepov SIS II, ki mora vedno temeljiti na nacionalnem razpisu ukrepov. Vseeno uskladitev nacionalnih razpisov ukrepov ne bi bila primerna. Prav tako se doda beseda „bivanje“ za pojasnilo, da se lahko spremljanje državljanov tretje države izvaja tudi na ozemlju države članice, da se ugotovi njegov pravni položaj na ozemlju ali preden se mu izda dovoljenje za bivanje.

Predlog spremembe 50

Člen 15, odstavek 1 a (novo)

1a. Nacionalni razpisi ukrepov se lahko vključijo v SIS II, le če odločitev iz odstavka 1 temelji na naslednjih primerih:

Obrazložitev

Glej prejšnjo obrazložitev.

Predlog spremembe 51

Člen 15, odstavek 1, točka (a), uvodni stavek

(a) če prisotnost državljan tretje države na ozemlju držav članic predstavlja resno ogrožanje javnega reda ali **javne** varnosti katere koli države članice **na podlagi posamične ocene**, zlasti če:

(a) če prisotnost državljan tretje države na ozemlju držav članic predstavlja resno ogrožanje javnega reda ali **notranje** varnosti katere koli države članice, zlasti če:

Predlog spremembe 52

Člen 15, odstavek 1, točka (a), točka (i)

(i) je ***bil državljan*** tretje države ***obsojen*** na zaporno kazen na najmanj eno leto zaradi obsodbe zaradi kaznivega dejanja iz člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami;

(i) je ***država članica državljan*** tretje države ***obsodila*** na zaporno kazen na najmanj eno leto zaradi obsodbe zaradi kaznivega dejanja iz člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami; ***ali***

Predlog spremembe 53

Člen 15, odstavek 1, točka (a), točka (ii)

(ii) je državljan tretje države predmet omejevalnega ukrepa, s katerim se tej osebi namerava preprečiti vstop ali tranzit *preko* ozemlja držav članic, v skladu s členom 15 Pogodbe EU.

(ii) je državljan tretje države predmet omejevalnega ukrepa, s katerim se tej osebi namerava preprečiti vstop ali tranzit *prek* ozemlja držav članic, v skladu s členom 15 Pogodbe EU, ***vključno s prepovedjo potovanja, ki jo izda Varnostni svet Združenih narodov.***

Predlog spremembe 54

Člen 15, odstavek 1, točka (b)

(b) je državljan tretje države predmet ***prepovedi ponovnega vstopa pri uporabi sklepa o vrnitvi ali naloga za odstranitev v skladu z Direktivo 2005/XX/ES [o vrnitvi].***

(b) je državljan tretje države predmet ***naloga za odstranitev ali sklepa o vrnitvi, pri čemer nalog ali sklep ne sme biti odložen ali odpravljen, lahko pa vključuje prepoved vstopa ali prepoved bivanja, če se uporablja, zaradi neupoštevanja nacionalnih predpisov o vstopu ali bivanju državljanov tretjih držav.***

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe člena 15(1).

Predlog spremembe 55
Člen 15, odstavek 1 a (novo)

1a. Take odločitve se lahko sprejmejo le na podlagi posamične ocene, ki se dokumentira.

Obrazložitev

Doda se poseben odstavek o obveznosti oblikovanja posamičnih ocen. Ta del je že bil vključen v predlog Komisije („na podlagi posamične ocene“), vendar je bil zaradi večje jasnosti prestavljen na konec.

Predlog spremembe 56
Člen 15, odstavek 1 b (novo)

1b. Razpise ukrepov v skladu s členom 15(1)(1)(a)(ii) vnese država članica, ki predseduje mešanemu odboru.

Obrazložitev

V zvezi z razpisi ukrepov v skladu s členom 15(1)(a)(ii) ali na podlagi omejevalnih ukrepov, kot je prepoved potovanja, ki jo izda Varnostni svet Združenih narodov, je treba opredeliti, katera država članica jih vnese v imenu vseh držav članic.

Predlog spremembe 57
Člen 16, odstavek 1, točka (f a) (novo)

(fa) ali so zadevne osebe oborožene, nasilne ali pobegle;

Obrazložitev

Ti podatki so zdaj vključeni v SIS (člen 94(3)(g)) in napovedani tudi v predlaganem sklepu. Treba jih je vključiti tudi v ta predlog spremembe, da bi bili policisti, ki izvajajo kontrolo, ustrezno obveščeni o morebitni nevarnosti, ki jo predstavlja zadevni posameznik.

Predlog spremembe 58
Člen 16, odstavek 1, točka (i), alinea 1

– odločitev pravosodnega ali upravnega organa, ki temelji na ogrožanju javnega reda in ***javne*** varnosti, vključno z odločbo o obsodbi ali omejevalnem ukrepu, če je potrebno, sprejeto v skladu s členom 15

– odločitev pravosodnega ali upravnega organa, ki temelji na ogrožanju javnega reda in ***notranje*** varnosti, vključno z odločbo o obsodbi ali omejevalnem ukrepu, če je potrebno, sprejeto v skladu s

Predlog spremembe 59
Člen 16, odstavek 1, točka (j)

(j) povezava(-e) z drugimi razpisi ukrepov iz SIS II.

(j) povezava(-e) z drugimi razpisi ukrepov iz SIS II **v skladu s členom 26.**

Obrazložitev

Za pojasnitev se doda sklicevanje.

Predlog spremembe 60
Člen 16, odstavek 2 a (novo)

2a. Druge informacije, zlasti podatki iz člena 8(1) Direktive 95/46/ES, niso dovoljene.

Obrazložitev

Ta določba izključuje obdelavo občutljivih podatkov. Takšna določba je že vključena v člen 94(3) SIC. Medtem ko se SIC sklicuje na Konvencijo Sveta Evrope iz leta 1981, se predlog spremembe sklicuje na ustrezen pravni instrument Skupnosti. Ta dodatek je pomemben, zlasti ker kategorije podatkov vključujejo tako široke pojme, kot so „posebne fizične značilnosti, ki se ne spreminjajo“.

Predlog spremembe 61
Člen 16, odstavek a (novo)

Člen 16a

Posebna pravila za fotografije in prstne odtise

1. V skladu s členoma 16(1)(d) in (e) se lahko fotografije in prstni odtisi uporabljajo le v naslednjih primerih:

(a) V skladu z odstavkom 1 lahko razpisi ukrepov vključujejo fotografije in prstne odtise le, ko je bilo s posebnim pregledom kakovosti ugotovljeno, da dosegajo minimalni standard kakovosti podatkov, ki ga je treba določiti v skladu s členom 35.

(b) Fotografije in prstni odtisi se lahko uporabljajo le za potrditev identifikacije državljana tretje države na podlagi alfanumeričnega iskanja.

Obrazložitev

Predlog Komisije ne vključuje nobenih določb o viru ali uporabi biometričnih podatkov. Zaradi posebne občutljivosti biometričnih podatkov poročevalec meni, da je pomembno zapolniti to vrzel.

V zvezi s predlogom v točki (a): Ta določba poskuša obravnavati zaskrbljenost v zvezi z virom biometričnih podatkov, ki sta jo izrazila EDPS (str. 9 njegovega mnenja) in delovna skupina, ustanovljena v skladu s členom 29 (str. 14).

V zvezi s predlogom v točki (b): to predlaga delovna skupina, ustanovljena v skladu s členom 29 (str. 14). Tudi Komisija je na seji odbora LIBE dne 23. novembra 2005 potrdila, da ni namenjen iskanju z biometričnimi podatki, in predstavila postopek, opisan v predlogu spremembe, kot postopek, ki se bo uporabljal. Ta pristop je opisan tudi v Sporočilu Komisije o interoperabilnosti (KOM(2005)597, str. 7). Glej tudi sklepe predsedstva Sveta iz junija 2004.

Predlog spremembe 62
Člen 16 b (novo)

Člen 16b

Najmanjši obseg podatkov za razpis ukrepa

Ukrepa ni mogoče razpisati brez podatkov iz člena 16(1)(i).

Obrazložitev

Navedba odločitve, po kateri je bil določen razpis ukrepa, je bistvena, če jo uporabijo drugi organi. Če se te informacije samodejno vključijo, lahko organi hitreje ugotovijo okoliščine primera in sprejmejo primerne ukrepe.

Predlog spremembe 63
Člen 17, odstavek 1, točka (a)

(a) organi, odgovorni za kontrolo oseb na zunanjih mejah držav članic;

(a) organi, odgovorni za kontrolo oseb na zunanjih mejah držav članic, ***v skladu z obvestili, ki so bila predložena Komisiji na podlagi člena 34(1)(d) Uredbe XX/XXXX/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o Zakoniku Skupnosti o***

**pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja
(Zakonik o schengenskih mejah);**

Obrazložitev

S sklicevanjem na Zakonik o schengenskih mejah se jasno opredelijo odgovorni organi.

Predlog spremembe 64
Člen 17, odstavek 1, točka (b)

(b) organi, pristojni za izdajo vizumov

(b) organi, pristojni za izdajo vizumov v
**skladu s skupnimi konzularnimi navodili
in Uredbo (ES) št. 415/2003.**

Obrazložitev

S sklicevanjem na skupna konzularna navodila in Uredbo o izdaji vizumov se jasno opredelijo odgovorni organi.

Predlog spremembe 65
Člen 18, odstavek 1

1. Dostop do ukrepov, razpisanih v skladu s členom 15(1)(b), se odobri organom, odgovornim za **izvajanje Direktive 2005/XX/ES, v namen identifikacije** državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo na ozemlju, da izvršijo sklep o vrnitvi ali nalog za odstranitev.

1. Dostop do ukrepov, razpisanih v skladu s členom 15(1)(b), se odobri organom, odgovornim za **identifikacijo** državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo na ozemlju, da izvršijo sklep o vrnitvi ali nalog za odstranitev, **vključno s policijskimi in carinskimi organi, odgovornimi za kontrolo, ki se izvaja na tem ozemlju.**

Obrazložitev

Mogoče je, da je državljan tretje države, v zvezi s katerim je v SIS II vnesen razpis zaradi zavrnitve vstopa, kljub temu nezakonito na ozemlju države članice. Policija mora zato imeti možnost, da uporabi SIS II in take osebe identificira.

Predlog spremembe 66
Člen 18, odstavek 2

2. Dostop do ukrepov, razpisanih v skladu s členom 15(1)(b) se odobri organom, odgovornim za izvajanje Uredbe (ES) št. 343/2003 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice,

črtano

odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od držav članic vložijo državljani tretje države¹, da se določi, če je prosilec za azil nezakonito prebival v drugi državi članici.

Obrazložitev

Uredba 343/2003 (Dublinska uredba) navaja merila za določitev države članice, ki je odgovorna za obravnavanje prošnje za azil. Med temi merili je petmesečno nezakonito bivanje v drugi državi članici (člen 10(2)). Dejstvo, da je posamezna država članica to osebo vnesla zaradi zavrnitve vstopa, ne navaja informacij o časovnem obdobju, v katerem je ta oseba prebivala v tej državi. Dostop do SIS II torej organom, pristojnim za izdajo azila, ne bi zagotavljal informacij, ki bi jih potrebovali. Izvesti bi bilo treba več nadaljnjih ukrepov. Razen tega so merila iz člena 10(2) merila, ki se uporabljajo le, ko niso primerna nekatera druga (družinske vezi, vizum itd.). Zato se ne zdi upravičeno, da bi organom, pristojnim za izdajo azila, omogočili dostop za ta namen.

Predlog spremembe 67
Člen 18 a (novo)

Člen 18a

Omejitve dostopa

Uporabniki lahko iščejo le tiste podatke, ki jih potrebujejo za izvajanje naloge.

Predlog spremembe 68
Člen 20, odstavek 2

2. Ukrepi, razpisani v zvezi z osebo, ki je pridobila državljanstvo katere koli države članice, se zбриšejo takoj, ko država članica, ki je ukrep razpisala, ugotovi, da je navedena oseba pridobila tako državljanstvo.

2. Ukrepi, razpisani **za prepoved vstopa** v zvezi z osebo, ki je pridobila državljanstvo katere koli države članice, se zбриšejo takoj, ko **je** država članica, ki je ukrep razpisala, **obveščena v skladu s členom 24 ali** ugotovi, da je navedena oseba pridobila tako državljanstvo.

Obrazložitev

V skladu s poročilom JSA o pregledu uporabe razpisov ukrepov iz člena 96 v SIS, „je treba izvesti ali nadalje razvijati ukrepe za preprečitev izvajanja razpisov ukrepov iz člena 96 pri

¹ UL L 50, 25.2.2003, str. 1.

državljanih iz držav članic EU“ (str. 9 poročila), ker se tem državljanom ne sme zavrniti vstopa na ozemlje držav članic. Takšni ukrepi so predlagani v predlogih sprememb člena 24. Ta predlog spremembe uveljavlja ustrezno sklicevanje.

Predlog spremembe69
Člen 20, odstavek 3

3. Ukrepi, razpisani v zvezi z državljani tretjih držav, ki so postali družinski člani državljana Unije ali drugih upravičencev prava Skupnosti glede pravice do prostega gibanja, se zбриšejo takoj, ko država članica, ki je ukrep razpisala, ugotovi, da je navedena oseba pridobila tak nov status.

3. Ukrepi, razpisani **za prepoved vstopa** v zvezi z državljani tretjih držav, ki so postali družinski člani državljana Unije ali drugih upravičencev prava Skupnosti glede pravice do prostega gibanja, se zбриšejo takoj, ko **je** država članica, ki je ukrep razpisala, **obveščena v skladu s členom 24 ali** ugotovi, da je navedena oseba pridobila tak nov status.

Obrazložitev

Tudi v zvezi s to skupino oseb mora obstajati mehanizem za zagotovitev, da se podatki redno posodablajo.

Predlog spremembe 70
Člen 20, odstavek 5

5. Razpisi ukrepov se avtomatsko izbrišejo **pet let** po datumu odločitve iz člena 15(1). Države članice, ki so v SIS II vnesle podatke, se lahko odločijo ohraniti razpis ukrepa v sistemu, če so izpolnjeni pogoji iz člena 15.

5. Razpisi ukrepov se samodejno izbrišejo **tri leta** po datumu odločitve iz člena 15(1). Države članice, ki so v SIS II vnesle podatke, se lahko **po oblikovanju posamične ocene** odločijo ohraniti razpis ukrepa v sistemu **za nadaljnji dve leti**, če so **še vedno** izpolnjeni pogoji iz člena 15. **Kadar se država članica odloči, da bo razpis ukrepa ohranila v sistemu, o tem obvesti CS-SIS. Kadar so po koncu petletnega obdobja pogoji iz člena 15 še vedno izpolnjeni, zadevna država članica razpiše nov ukrep.**

Obrazložitev

Namesto pregleda po treh letih, kot je določen v zdajšnji SIC, predlaga Komisija rok hrambe petih let z možnostjo podaljšanja, če to zahtevajo države članice izdajateljice. Komisija petletnega obdobja ni obrazložila (glej tudi EDPS, str. 15). Poročevalec predlaga triletno obdobje, ki se lahko podaljša na največ pet let. To določbo je treba brati skupaj s členom 24(7) o pregledih.

Predlog spremembe 71

Člen 21, odstavek 1

1. Podatki, vneseni v SIS II v skladu s to uredbo, se obdelajo *samo* v namene in s strani pristojnih nacionalnih organov, določenih s strani držav članic v skladu s to uredbo.

1. Podatki, vneseni v SIS II v skladu s to uredbo, se obdelajo *le* za namene in s strani pristojnih nacionalnih organov, določenih s strani držav članic v skladu s to uredbo.

Vsaka druga uporaba podatkov, ki ni v skladu s to uredbo, se šteje za kršitev te uredbe in zlorabo po zakonodaji države članice.

Obrazložitev

Zadnji del te določbe je predviden v zdajšnji SIC (člen 102(5)), vendar ga Komisija v ta predlog ni vključila. Vseeno je to določbo pomembno ohraniti.

Predlog spremembe 72

Člen 21, odstavek 2

2. Dostop do podatkov SIS II se dovoli v okviru *le* pristojnosti nacionalnega organa in pravilno pooblaščenemu osebju.

2. Dostop do podatkov SIS II se dovoli *le* v okviru pristojnosti nacionalnega organa in pravilno pooblaščenemu osebju. ***To osebje lahko ima dostop do teh podatkov le v obsegu, potrebnem za izvajanje nalog v skladu s to uredbo. Nacionalni organi vodijo posodobljen seznam oseb, ki imajo dostop do SIS II.***

Obrazložitev

Prvi del predloga spremembe je vzet iz predloga Komisije o VIS (KOM(2004)835; glej člen 4) in je uporaben dodatek. Drugi del predloga EDPS (glej str. 11 njegovega mnenja).

Predlog spremembe 73

Člen 21, odstavek 3

3. Vsaka država članica vzdržuje in posreduje Komisiji posodobljen seznam nacionalnih organov, ki imajo dovoljenje za obdelavo podatkov SIS II. Seznam za vsak organ določa, katero kategorijo podatkov lahko obdeluje, v kakšen namen in kdo je *nadzornik*, Komisija pa seznam posreduje evropskemu varuhu osebnih podatkov. Komisija zagotovi letno objavo

3. Vsaka država članica vzdržuje in posreduje Komisiji posodobljen seznam nacionalnih organov, ki imajo dovoljenje za obdelavo podatkov SIS II ***in njihovo spreminjanje***. Seznam za vsak organ določa, katero kategorijo podatkov lahko obdeluje, za kakšen namen in kdo je *upravljavec*, Komisija pa seznam posreduje evropskemu varuhu osebnih podatkov. Komisija zagotovi letno objavo seznama v

seznama v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uradnem listu Evropske unije. ***Na svoji spletni strani zagotavlja elektronsko različico tega seznama, ki ga redno posodablja.***

Obrazložitev

V zvezi s prvim delom predloga spremembe: ni pomembno le to, da države članice posredujejo „posodobljen seznam“, ampak morajo tudi označiti vse spremembe.

V zvezi z drugim delom predloga spremembe: zaradi preglednosti in nadzora je pomembno zagotoviti, da je letno objavljen seznam na voljo za predogled in tudi da je ves čas veljaven. Le objava seznama na spletni strani ne bi smela biti preveliko breme za Komisijo.

Predlog spremembe 74

Člen 23, odstavek 1

1. Razen kopiranja podatkov CS-SIS iz člena 4(3) *se podatke, obdelane* v SIS II, lahko kopira *samo* iz tehničnih razlogov, če je tako kopiranje potrebno, da se pristojnim nacionalnim organom omogoči dostop do podatkov v skladu s to uredbo.

1. Razen kopiranja podatkov CS-SIS iz člena 4(3) *se podatki, obdelani* v SIS II, lahko *kopirajo le* iz tehničnih razlogov, če je tako kopiranje potrebno, da se pristojnim nacionalnim organom omogoči dostop do podatkov v skladu s to uredbo, ***in če se vse določbe te uredbe uporabljajo tudi za te kopije.***

Obrazložitev

V skladu s členom 4(3) imajo lahko države članice eno varnostno nacionalno kopijo podatkov. Podatki v tej nacionalni kopiji se posodobijo prek centralnega sistema. Ker želijo imeti nekatere države članice več kot eno nacionalno kopijo, se jim dodatne kopije omogočijo, če so te kopije stalno v spletu, tj., njihova vsebina je nenehno enaka vsebini v centralnem sistemu. Drugi pogoj je, da se zanje na enak način uporabljajo vse določbe te uredbe.

Predlog spremembe 75

Člen 23, odstavek 1 a (novo)

1a) Kopiranje za tehnične namene, kakor je navedeno v prvem odstavku, ki povzroča shranjevanje podatkov, ki niso v spletu, se preneha eno leto po začetku delovanja sistema VIS. Do takrat države članice vodijo posodobljeno evidenco teh kopij, omogočijo nadzornim organom za

varstvo podatkov dostop do nacionalnih podatkov in zagotovijo, da se vse določbe te uredbe uporabljajo tudi za te kopije.

Obrazložitev

Kopije, ki niso nenehno v spletu, na primer zgoščenke, je treba postopoma opustiti. Zdaj jih uporabljajo predvsem konzulati v tretjih državah. Vendar bodo morali biti ob začetku delovanja VIS vsi omenjeni konzulati opremljeni z ustrežno infrastrukturo IT. Potem ne bo več potrebe po uporabi zgoščenk, ki povzročajo veliko težav z varnostjo (lahko jih ukradejo; pri izdajanju viz se uporabljajo neposodobljeni podatki itd.). Medtem je treba oblikovati zaščitne ukrepe za njihovo uporabo (glej tudi JSA, str. 13).

Predlog spremembe 76

Člen 24, odstavek 1

1. Država članica, ki v SIS II vnaša podatke, mora zagotoviti, da se *take* podatke zakonito obdela in zlasti da so točni in posodobljeni.

1. Država članica, ki v SIS II vnaša podatke, mora zagotoviti, da se *taki* podatki zakonito obdelajo ter zlasti da so točni in posodobljeni. **Zaradi tega organi, odgovorni za razpise ukrepov za zavrnitev vstopa državljanom tretjih držav, oblikujejo uradne in pisne postopke.**

Obrazložitev

Med preiskavo o razpisih ukrepov iz člena 96 je JSA zastavil vprašanje, ali obstaja uradni opis postopka za obdelavo teh podatkov v SIS in zagotovitev točnosti, posodobljenosti in zakonitosti podatkov. Rezultati preiskave so pokazali, da v veliko primerih ni takih postopkov. JSA je zato predlagal oblikovanje takih postopkov (poročilo JSA o razpisih ukrepov iz člena 96, str. 6 in 9).

Predlog spremembe 77

Člen 24, odstavek 3

3. Če ima država članica, ki ni vnesla podatkov, dokaze, ki kažejo, da so podatki netočni ali so bili nezakonito obdelani v SIS II, o tem čim prej obvesti državo članico, ki je podatke vnesla, z izmenjavo dopolnilnih podatkov, **če je možno**, ne kasneje kot v 10 dneh, odkar je dobila dokaze. Država članica, ki je podatke vnesla, jih preveri in če je potrebno, spremeni, doda, popravi ali izbriše. Podrobna pravila za to izmenjavo dopolnilnih podatkov se sprejmejo v skladu

3. Če ima država članica, ki ni vnesla podatkov, dokaze, ki kažejo, da so podatki netočni ali so bili nezakonito obdelani v SIS II, o tem čim prej obvesti državo članico, ki je podatke vnesla, z izmenjavo dopolnilnih podatkov, ne *pozneje* kot v 10 dneh, odkar je dobila dokaze. Država članica, ki je podatke vnesla, jih preveri in če je potrebno, spremeni, doda, popravi ali izbriše. Podrobna pravila za to izmenjavo dopolnilnih podatkov se sprejmejo v skladu s postopkom, opredeljenim v členu 35(3),

s postopkom, opredeljenim v členu 35(3),
in vstavijo v Priročnik SIRENE.

in vstavijo v Priročnik SIRENE.

Obrazložitev

Za učinkovito delovanje SIS II je zelo pomembno, da so podatki ustrezno in zakonito obdelani. Države članice morajo zato hitro odpraviti težave. Besedilo „če je možno“ bi lahko preprečilo pravočasno izvajanje tega. Deset dni je razumen rok, ki bi ga bilo treba upoštevati.

Predlog spremembe 78

Člen 24, odstavek 4

4. Če države članice v dveh mesecih ne morejo doseči dogovora o popravljanju podatkov, **lahko katera koli od njih** zadevo **preda** evropskemu varuhu osebnih podatkov, ki deluje kot posrednik.

4. Če države članice v dveh mesecih ne morejo doseči dogovora o popravljanju podatkov, zadevo **predajo** evropskemu varuhu osebnih podatkov, ki **skupaj z vpletenimi nacionalnimi nadzornimi organi** deluje kot posrednik.

Obrazložitev

V zvezi s prvim delom predloga spremembe: glede na zdajšnjo Konvencijo o izvajanju Schengenskega sporazuma je bilo nujno take težave predložiti JSA. Kot piše JSA: „Glede na vse interese v zvezi z osebo, na katero se podatki nanašajo, mora ostati nujno, da se nadzorniku predloži oporekanje glede kakovosti podatkov.“ (str. 17 njihovega mnenja). V zvezi z drugim delom: ker bi EDPS in nacionalni nadzorni organi morali imeti „skupno odgovornost“ za nadzorovanje SIS II (glej predlagani člen 31b), morajo tudi takšne spore obravnavati skupaj.

Predlog spremembe 79

Člen 24, odstavek 4 a (novo)

4a. Vsaka država članica prek izmenjave dopolnilnih podatkov takoj obvesti odgovorno državo članico, če je oseba, zabeležena v SIS II v skladu s členom 15, pridobila državljanstvo ali je prek družinskih vezi postala upravičenka prava Skupnosti o pravici do prostega gibanja.

Obrazložitev

V skladu s poročilom JSA o pregledu uporabe razpisov ukrepov iz člena 96 v SIS, „je treba izvesti ali nadalje razvijati ukrepe za preprečitev izvajanja razpisov ukrepov iz člena 96 pri državljanih iz držav članic EU“ (str. 9 poročila). Namen tega predloga spremembe je

zagotoviti, da se informacije o spremembi statusa osebe posredujejo državi članici, ki je vnesla razpis ukrepa. Glej tudi JSA, str. 22.

Predlog spremembe 80
Člen 24, odstavek 5

5. Države članice izmenjajo dopolnilne podatke za natančno razlikovanje med razpisi ukrepov v SIS II, ki se nanašajo na osebe s podobnimi značilnostmi. **Podrobna pravila za to izmenjavo dopolnilnih podatkov se sprejmejo v skladu s postopkom, opredeljenim v členu 35(3), in vstavijo v Priročnik SIRENE.**

5. Države članice izmenjajo dopolnilne podatke za natančno razlikovanje med razpisi ukrepov v SIS II, ki so povezani s osebami s podobnimi značilnostmi. Pravila za to izmenjavo dopolnilnih podatkov **določajo, da se pred vnosom razpisa ukrepa upošteva naslednji postopek:**

(a) če obravnava zahteve za vnos novega razpisa ukrepa pokaže, da je v SIS II že posameznik z obveznimi elementi za opis identitete (priimek, ime, datum rojstva), je treba pred odobritvijo novega razpisa ukrepa izvesti preverjanje;
(b) organ SIRENE vzpostavi stik z oddelkom prosilca, da se razjasni, ali razpis ukrepa velja za isto osebo ali ne;
(c) če se z navzkrižnim preverjanjem izkaže, da gre pri obravnavani za isto osebo, organ SIRENE uporabi postopek za vnos več razpisov ukrepov v skladu z odstavkom 6. Če rezultati preverjanja pokažejo, da gre dejansko za dva različna človeka, organ SIRENE odobri zahtevo za vnos drugega razpisa ukrepa in doda potrebne elemente, ki preprečijo napačno identifikacijo.

Obrazložitev

Ta predlog Komisije razveljavlja Uredbo 378/2004 (glej člen 37 te uredbe), ki predvideva spremembo Priročnika SIRENE s komitologijo. Namesto tega je v vseh sklicevanjih na Priročnik SIRENE v tej uredbi navzkrižno sklicevanje na komitološki odbor iz člena 35. Zato je Uredba 378/2004 dejansko vključena v to besedilo. V Mnenju (P5_TA(2003)0391 in 392, sprejet 23. 9. 2003) o pobudah Grkov, na podlagi katerih je bila sprejeta Uredbe 378/2004, je Parlament zahteval, da se občutljivi deli Priročnika SIRENE ne smejo spreminjati s komitologijo, ampak z zakonodajnim postopkom. Zato se več delov zdajšnjega priročnika SIRENE vključi v to pravno besedilo.

Predlog spremembe 81

Člen 24, odstavek 5 a (novo)

5a. Države članice izmenjajo dopolnilne podatke, če oseba trdi, da ni oseba, za katero je razpisan ukrep. Če rezultati preverjanja pokažejo, da gre dejansko za dve različni osebi, se to osebo obvesti o določbah iz člena 25.

Obrazložitev

V predlogu Komisije ni določbe za primer, ko se nekoga preverja, ampak, ta trdi, da ni ta oseba (člen 25 obravnava primere, kjer je zloraba identitete znana; člen 24(5) obravnava ukrepe pred vnosom razpisa ukrepa).

Predlog spremembe 82

Člen 24, odstavek 7

7. Država članica izdajateljica najmanj **enkrat letno** pregleda podatke, ki se hranijo v SIS II. Države članice lahko določijo krajše obdobje.

7. Država članica izdajateljica najmanj **enkrat na dve leti** pregleda podatke, ki se hranijo v SIS II. Države članice lahko določijo krajše obdobje. **Države članice dokumentirajo poročila, vključno z razlogi za nadaljnje ohranjanje in statistične podatke o odstotku hranjenih in na novo vnesenih razpisov ukrepov v skladu s členom 20(5).**

Obrazložitev

V zvezi s prvim delom predloga spremembe: da bi se izognili preveč birokratskemu pristopu, se predlaga pregled enkrat na dve leti. Dveletno obdobje bi bilo kompromis med enoletnim obdobjem, ki ga predlaga Komisija, in triletnim obdobjem, zdaj predvidenim v členu 112(1) SIC.

V zvezi z drugim delom predloga spremembe: JSA je v mnenju poudaril, da se v več državah članicah rok hrambe „redno podaljšuje“ (str. 11 njihovega mnenja). Takšen pristop bi nasprotoval načelu, da mora obstajati posamična ocena vsakega primera, da se ugotovi, ali mora razpis ukrepa ostati v sistemu. JSA je tudi dal pobudo, da se doda tukaj predlagana zahteva za dokumentiranje pregledov (str. 12 njihovega mnenja).

Predlog spremembe 83

Člen 26, odstavek 3

3. Vzpostavitev povezave ne vpliva na pravice dostopa, določene s to uredbo.

3. Vzpostavitev povezave ne vpliva na pravice dostopa, določene s to uredbo.

Organi, ki nimajo pravice dostopa do določenih kategorij razpisov ukrepov, **nimajo niti dostopa do povezav do navedenih kategorij.**

Organi, ki nimajo pravice dostopa do nekaterih kategorij razpisov ukrepov, **ne morejo videti povezave z razpisom ukrepa, do katerega nimajo dostopa.**

Predlog spremembe 84
Člen 26, odstavek 3 a (novo)

3a. Vse povezave imajo jasne operativne zahteve.

Predlog spremembe 85
Člen 26, odstavek 4

4. Kadar država članica meni, da vzpostavitev povezave med razpisi ukrepov ni v skladu z njeno nacionalno zakonodajo ali njenimi mednarodnimi obveznostmi, **lahko** sprejme potrebne ukrepe za preprečitev dostopa do povezave **iz njenega nacionalnega ozemlja.**

4. Kadar država članica meni, da vzpostavitev povezave med razpisi ukrepov **s strani druge države članice** ni v skladu z njeno nacionalno zakonodajo ali njenimi mednarodnimi obveznostmi, **sprejme potrebne ukrepe, ki nacionalnim organom preprečujejo dostop do povezave.**

Predlog spremembe 86
Člen 27, odstavek 1

1. Države članice hranijo kopijo odločitev iz člena 16(1)(i) za podpiranje izmenjave dopolnilnih podatkov.

1. Države članice hranijo kopijo odločitev iz člena 16(1)(i) za podpiranje izmenjave dopolnilnih podatkov **pri organu SIRENE.**

Obrazložitev

Pomembno je določiti, kje je treba informacije hraniti.

Predlog spremembe 87
Člen 27, odstavek 2

2. Dopolnilni podatki, poslani s strani druge države članice, se uporabijo **samo** v namen, za katerega so bili poslani. V nacionalnih podatkovnih zbirkah se hranijo tako dolgo, dokler je razpis ukrepa, na katerega se nanašajo, shranjen v SIS II. Države članice lahko hranijo te podatke tudi dlje, **če** je to potrebno za dosego

2. Dopolnilni podatki, poslani s strani druge države članice, se uporabijo **le za** namen, za katerega so bili poslani. V nacionalnih podatkovnih zbirkah se hranijo tako dolgo, dokler je razpis ukrepa, **s katerim so povezani**, shranjen v SIS II. Države članice lahko hranijo te podatke tudi dlje, **vendar ne dlje kot** je to potrebno

namena, za katerega so bili poslani. V vsakem primeru se izbrišejo najpozneje leto dni potem, ko se iz SIS II izbriše zadevni razpis ukrepa.

za dosego namena, za katerega so bili poslani. V vsakem primeru se izbrišejo najpozneje leto dni potem, ko se iz SIS II izbriše zadevni razpis ukrepa.

Obrazložitev

Namen predlogov sprememb je pojasniti, da se podatki lahko shranjujejo le toliko časa, kot je nujno potrebno za doseganje ciljev.

Predlog spremembe 88 Člen 28

Zadevno osebo, katere podatki se obdelajo v SIS II v namen zavrnitve vstopa, se obvesti o:

Zadevno osebo, katere podatki se obdelajo v SIS II *za* namen zavrnitve vstopa, se **pisno** obvesti o:

Obrazložitev

Pomembno je določiti, da je treba informacije zagotoviti pisno. Naslovi itd. se ne smejo posredovati ustno.

Predlog spremembe 89 Člen 28, točka (c a) (novo)

(ca) obdobju ohranjanja podatkov;

Obrazložitev

Ta dodatek je predlagal EDPS, ker bi prispeval k zagotavljanju pravične obravnave osebe, s katero so podatki povezani (str. 17 njegovega mnenja).

Predlog spremembe 90 Člen 28, točka (e a) (novo)

(ea) pravici iz člena 15(3);

Obrazložitev

Ta dodatek je predlagal EDPS (str. 17 njegovega mnenja) in delovna skupina, ustanovljena v skladu s členom 29 (str. 16).

Predlog spremembe 91

Člen 28, točka (e b) (novo)

**(eb) pravici do pravnih sredstev iz
člena 30;**

Obrazložitev

Ta dodatek je predlagal EDPS, ker mora prispevati k zagotavljanju pravične obravnave osebe, s katero so podatki povezani (str. 17 njegovega mnenja).

Predlog spremembe 92
Člen 28, točka (e c) (novo)

**(ec) naslovu nacionalnega nadzornega
organa za varstvo podatkov.**

Obrazložitev

Ta dodatek je predlagala delovna skupina, ustanovljena v skladu s členom 29 (str. 16 njihovega mnenja).

Predlog spremembe 93
Člen 28, pododstavek 1 a (novo)

Te informacije se navedejo:

(a) skupaj s prepovedjo ponovnega vstopa pri uporabi sklepa o vrnitvi ali naloga za odstranitev ali s kaznijo iz člena 15(1)(a)(i); ali

(b) s strani vsakega organa s pravico do dostopa, ki ima stik z državljanom tretje države;

(c) vsekakor na meji v primeru zavrnitve vstopa.

Obrazložitev

Da bi bila pravica do informacij učinkovita, mora biti mogoče zagotoviti informacije. Namen predloga spremembe je nakazati, kdaj je treba zagotoviti informacije, in s tem zapolniti vrzel v predlogu Komisije.

Predlog spremembe 94
Člen 29, odstavek 3

3. Zadevnemu posamezniku se podatki

3. Zadevnemu posamezniku se podatki

sporočijo čim prej, vendar v vsakem primeru ne kasneje kot v 60 dneh od datuma, ko posameznik zaprosi za dostop.

sporočijo čim prej, vendar v vsakem primeru ne *pozneje* kot v 60 dneh od datuma, ko posameznik zaprosi za dostop.
Če nacionalna zakonodaja omogoča krajši odlog, se upošteva slednji.

Obrazložitev

Obstaja nevarnost protislovij med odlogi, ki jih predpisuje ta uredba, in nacionalnimi postopki, ki so še vedno veljavni. Namen tega predloga spremembe je rešiti to mogoče navzkrižje interesov zadevne osebe (EDPS, str. 17).

Predlog spremembe 95 Člen 29, odstavek 3 a (novo)

3a. Kadar koli oseba zahteva podatke o sebi, odgovorni organ pošlje izvod zahteve pristojnemu nacionalnemu nadzornemu organu.

Obrazložitev

Pomembno je, da so nacionalni organi za varstvo podatkov obveščeni o teh zahtevah. To jim omogoča, da imajo pregled nad zahtevami.

Predlog spremembe 96 Člen 29, odstavek 4

4. Posameznika se obvesti o nadaljnjem ukrepanju glede uveljavljanja njegovih pravic do popraviljanja in izbrisa čim prej, vendar v vsakem primeru ne kasneje kot v **šestih** mesecih od datuma, ko posameznik zaprosi za popravek ali izbris.

4. Posameznika se obvesti o nadaljnjem ukrepanju glede uveljavljanja njegovih pravic do popraviljanja in izbrisa čim prej, vendar v vsakem primeru ne *pozneje* kot v **treh** mesecih od datuma, ko posameznik zaprosi za popravek ali izbris.

Obrazložitev

JSA poudarja, da je glede na zadevne interese šestmesečni rok predolg. Predlaga trimesečni rok. Glej JSA, str. 18.

Predlog spremembe 97 Člen 30

Vsaka oseba ***na ozemlju vsake države***

Vsaka oseba ima pravico do vložitve tožbe

članice ima pravico do vložitve tožbe ali pritožbe na sodišču te države članice, če se ji odreče pravica dostopa ali pravica popravljanja ali izbrisa podatkov, ki se nanašajo nanjo, ali pravica do pridobitve podatkov ali odškodnine v zvezi z obdelavo njenih osebnih podatkov, ki je v nasprotju s to uredbo.

ali pritožbe na sodišču te države članice, če se ji odreče pravica dostopa ali pravica popravljanja ali izbrisa podatkov, ki *so povezani z njo*, ali pravica do pridobitve podatkov ali odškodnine v zvezi z obdelavo njenih osebnih podatkov, ki je v nasprotju s to uredbo.

Če je tožba ali pritožba vložena pri sodišču v državi članici, ki ni odgovorna za vnos razpisa, potem ta država članica sodeluje z državo članico, ki je odgovorna za vnos razpisa ukrepa.

Države članice medsebojno upoštevajo končne odločitve, ki jih sprejmejo sodišča v drugih državah članicah.

Obrazložitev

EDPS poudarja, da takšna ozemeljska omejitev ni upravičena in lahko povzroči neučinkovitost pravice do pravnih sredstev, ker večine zadevnih oseb ne bo na ozemlju, potem ko jim je bil na meji zavrnen vstop (EDPS str. 18). Glej tudi delovno skupino, ustanovljeno v skladu s členom 29, str. 16, in JSA, str. 19. Drugi novi odstavek, ki je dodan obstoječemu besedilu, je iz člena 111(2) Schengenske konvencije.

Predlog spremembe 98
Člen 31, naslov

Organi za **varstvo podatkov**

Nacionalni nadzorni organi

Predlog spremembe 99
Člen 31, odstavek 1

1. ***Vsaka država članica zahteva, da organi, določeni v skladu s členom 28(1) Direktive 95/46/ES, neodvisno spremljajo zakonitost obdelave osebnih podatkov v SIS II na njenem ozemlju, vključno z izmenjavo in nadaljnjo obdelavo dopolnilnih podatkov.***

1. ***Organ ali organi, ki so imenovani v vsaki državi članici in so jim dodeljena pooblastila iz člena 28 Direktive 95/46/ES, neodvisno spremljajo zakonitost obdelave osebnih podatkov v SIS II na njihovem ozemlju in pri prenosu od tam, vključno z izmenjavo in nadaljnjo obdelavo informacij.***

Obrazložitev

Ta določba ne sme obravnavati držav članic, ampak neodvisne nadzorne organe. Člen 28

Direktive 95/46/ES in zdajšnja praksa upoštevata tudi zvezne države z več kot enim nadzornim organom. Pojasnjeno je tudi, da imajo nacionalni organi za varstvo podatkov vsa pooblastila na podlagi člena 28 Direktive (EDPS, str. 19). Razen tega je besedna zveza „od tam“ dodana, da se upoštevajo razmere, da bo nacionalna obdelava redno uporabljala centralni sistem. Zakonitost te obdelave morajo nadzorovati nacionalni nadzorni organi po potrebi v sodelovanju z EDPS.

Predlog spremembe 100
Člen 31, odstavek 1 a (novo)

1a. Organ ali organi iz odstavka 1 zagotovijo, da se vsaj vsaka štiri leta izvaja revizija postopkov obdelave podatkov v nacionalnem delu SIS II po mednarodnih revizijskih standardih.

Obrazložitev

Zagotoviti je treba, da SIS II na nacionalni in evropski ravni redno revidirajo po visokih in podobnih standardih pristojni nadzorni organi ali organi v njihovem imenu. Revizije so še pomembnejše ob upoštevanju razširjene uporabe nacionalnih kopij.

Predlog spremembe 101
Člen 31, odstavek 1 b (novo)

1b. Države članice organu ali organom iz odstavka 1 zagotovijo dovolj sredstev za izpolnjevanje nalog, ki so jim zaupane na podlagi te uredbe.

Obrazložitev

Bistveno je, da nadzorovanje deluje. Brez zadostnih sredstev ne bo delovalo. Na žalost ima zdaj veliko organov premalo sredstev (glej prvo poročilo o izvajanju Direktive o varstvu podatkov (95/46/ES) (KOM(2003)265)).

Predlog spremembe 102
Člen 31, odstavek 2

2. Evropski varuh osebnih podatkov črtano spremlja, da se dejavnosti Komisije v zvezi z obdelavo osebnih podatkov v SIS II izvajajo v skladu s to uredbo.

(Glej predlog spremembe člena 31a.)

Predlog spremembe 103
Člen 31, odstavek 3

3. Nacionalni nadzorni organi in evropski varuh osebnih podatkov aktivno sodelujejo. V ta namen evropski varuh osebnih podatkov najmanj enkrat letno skliče sestanek. **črtano**

(Glej predlog spremembe člena 31b.)

Predlog spremembe 104
Člen 31 a (novo)

Člen 31a

Evropski varuh osebnih podatkov

1. Evropski varuh osebnih podatkov spremlja, da se dejavnosti Komisije v zvezi z obdelavo osebnih podatkov v SIS II izvajajo v skladu s to uredbo. Naloge in pooblastila iz členov 46 in 47 Uredbe (ES) št. 45/2001 se ustrezno uporabljajo.

2. Evropski varuh osebnih podatkov zagotovi, da se vsaj vsaka štiri leta izvaja revizija postopkov obdelave podatkov Komisije v skladu z mednarodnimi revizijskimi standardi. Revizijsko poročilo se pošlje Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji in nacionalnim nadzornim organom iz člena 31. Komisija lahko da pripombe, preden se poročilo sprejme.

Obrazložitev

Naloge in pooblastila EDPS izhajajo iz Uredbe 45/2001, ki se uporablja za postopke obdelave Komisije (glej uvodno izjavo 15). Hkrati so tudi omejena z obsegom dejavnosti Komisije. To je pojasnjeno z besedo „ustrezno“ in predlaganim dodatkom k uvodni izjavi 16.

Predlog spremembe 105
Člen 31 b (novo)

Člen 31b

Skupne odgovornosti

1. Nacionalni nadzorni organi iz člena 31 in evropski varuh osebnih podatkov dejavno medsebojno sodelujejo in imajo skupne odgovornosti za nadzorovanje SIS II.

2. Izmenjujejo si ustrezne informacije, izvajajo skupne preiskave, vključno z revizijami in inšpekcijskimi pregledi, preučujejo težave pri razlagi ali uporabi te uredbe, preučujejo težave, ki nastanejo pri neodvisnem nadzoru ali uveljavljanju pravic oseb, s katerimi so povezani podatki, pripravijo usklajene predloge za skupno rešitev vseh težav in spodbujajo ozaveščenost o pravicah za varstvo podatkov, ki so lahko potrebni.

3. Zaradi tega se evropski varuh osebnih podatkov in nacionalni nadzorni organi sestanejo vsaj dvakrat na leto. Stroške teh srečanj krije evropski varuh osebnih podatkov. Poslovník se sprejme na prvem srečanju. Po potrebi skupaj oblikujejo nadaljnje delovne metode. Skupno poročilo o dejavnostih se pošlje Evropskemu parlamentu, Svetu in Komisiji vsake dve leti.

Obrazložitev

Zaradi narave sistema lahko nadzor deluje le, če se skupno izvaja.

Ta predlagani opis nalog izhaja iz člena 115 SIC, ki je dokazal svojo uporabnost, in sedanje prakse.

Ta predlog spremembe temelji na zamisli, da je v tem pravnem besedilu treba določiti nekatera osnovna pravila. O ostalih podrobnostih pa morajo odločiti EDPS in nacionalni nadzorni organi.

Predlog spremembe 106 Člen 33

Sankcije

Države članice zagotovijo, da se obdelava podatkov SIS II ali dopolnilnih podatkov, ki je v nasprotju s to uredbo, učinkovito, sorazmerno in odvrtačno **kaznuje** v skladu

Kazni in kazniva dejanja

Države članice zagotovijo, da se obdelava podatkov SIS II ali dopolnilnih podatkov, ki je v nasprotju s to uredbo, učinkovito, sorazmerno in odvrtačno kaznuje v skladu

z nacionalno zakonodajo.

z nacionalno zakonodajo. ***Hude kršitve so kaznivo dejanje. Države članice zaradi tega v svojo nacionalno zakonodajo vključijo določbe. O vseh določbah svoje veljavne nacionalne zakonodaje uradno obvestijo Komisijo do datuma za uradno obvestilo iz člena 39(2) in jo takoj obvestijo o vseh naknadnih spremembah, ki so neposredno povezane z njimi.***

Predlog spremembe 107

Člen 34, odstavek 1

1. Komisija zagotovi vzpostavitev sistemov za spremljanje delovanja SIS II glede na zastavljene cilje, v smislu rezultatov, stroškovne učinkovitosti in kakovosti storitev.

1. Komisija zagotovi vzpostavitev sistemov za spremljanje ***zakonitosti obdelave podatkov in*** delovanja SIS II glede na zastavljene cilje, v smislu rezultatov, stroškovne učinkovitosti in kakovosti storitev.

Obrazložitev

Pravilo Komisije ni omejeno na operativno vodenje, ampak je Komisija hkrati varuh pogodbe. V tej vlogi mora Komisija zagotoviti, da so takšni nadzorni sistemi na voljo. Vseeno je izbira metode prepuščena Komisiji.

Predlog spremembe 108

Člen 34, odstavek 2 a (novo)

2a. Komisija vsako leto objavi statistične podatke, ki kažejo število poročil na razpis ukrepa, število zadetkov na razpis ukrepa in število dostopov do SIS II, navedene kot celota ali za vsako državo članico.

Obrazložitev

Zdaj so nekateri omejeni statistični podatki objavljeni v registru Sveta (glej na primer dokument Sveta 5239/06), medtem ko podrobni statistični podatki niso objavljeni. Zaradi preglednosti je pomembna letna objava statističnih podatkov.

Predlog spremembe 109

Člen 34, odstavek 3

3. Dve leti po začetku delovanja SIS II in

3. Dve leti po začetku delovanja SIS II in

vsaki dve leti po tem predloži Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo **o delovanju SIS II** in o dvostranskih ter večstranskih izmenjavah dopolnilnih podatkov med državami članicami.

vsaki dve leti po tem predloži Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo **o zakonitosti obdelave, tehničnem delovanju SIS II** in o dvostranskih ter večstranskih izmenjavah dopolnilnih podatkov med državami članicami.
Poročilo preučita Evropski parlament in Svet. Države članice odgovarjajo na vsa vprašanja, ki jih v zvezi s tem zastavijo institucije.

Obrazložitev

Pravilo Komisije ni omejeno na operativno vodenje, ampak je Komisija hkrati varuh pogodbe. Bistveno je, da Komisija to vlogo sprejme in poroča tudi o skladnosti z zakonskimi zahtevami (glej EDPS, str. 20). Da bi pridobila potrebne informacije za takšno delovanje, se lahko Komisija opira na lastna sredstva, ki jih enako uporablja na vsakem političnem področju Skupnosti (pritožbe državljanov, države članice, lastna pobuda, itd.) in na evidenco, shranjeno na centralni ravni (glej tudi predlog spremembe člena 14(5)). Namen poznejšega dela predlogov sprememb je zagotoviti, da je lahko demokratičen nadzor učinkovit.

Predlog spremembe 110 Člen 34, odstavek 4

4. Štiri leta po začetku delovanja SIS II in vsaka štiri leta po tem izdela Komisija splošno oceno o SIS II in o dvostranskih ter večstranskih izmenjavah dopolnilnih podatkov med državami članicami. Ta splošna ocena vključuje proučitev doseženih rezultatov glede na zastavljene cilje in preveri veljavnost osnovnih utemeljitev ter vse vplive prihodnjih dejavnosti. Komisija predloži poročila o oceni Evropskemu parlamentu in Svetu.

4. Štiri leta po začetku delovanja SIS II in vsaka štiri leta po tem izdela Komisija splošno oceno o SIS II in o dvostranskih ter večstranskih izmenjavah dopolnilnih podatkov med državami članicami. Ta splošna ocena vključuje proučitev doseženih rezultatov glede na zastavljene cilje, **zakonitost obdelave podatkov** in preveri veljavnost osnovnih utemeljitev ter vse vplive prihodnjih dejavnosti. Komisija predloži poročila o oceni Evropskemu parlamentu in Svetu.

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe člena 34(3).

Predlog spremembe 111 Člen 34, odstavek 5

5. Države članice Komisiji predložijo potrebne podatke za osnutke poročil iz odstavkov 3 in 4.

5. Države članice Komisiji predložijo potrebne podatke za osnutke poročil iz odstavkov **2a**, 3 in 4.

Obrazložitev

Ta dodatek je nujna posledica predloga spremembe člena 34(2a) (novo).

Predlog spremembe 112

Člen 35, odstavek 1

1. Komisiji pomaga odbor.

1. Komisiji pomaga odbor, **v nadaljevanju „Odbor“**. **Sestavljajo ga predstavniki držav članic, predseduje mu predstavnik Komisije.**

Obrazložitev

Pravico Sveta, kot zakonodajalca, da prenese del izvedbenih pooblastil na Komisijo, je priznalo Evropsko sodišče leta 1970 (Sklep Koster 25/70). Sklep Evropskega sodišča je ravno tako zahteval, da mora takšen prenos natančno opredeliti načela in pogoje za njegovo izvajanje (kot je uvedba odborov predstavnikov držav članic za pomoč Komisiji) in sčasoma pristojnost, da „prekličejo“ ta prenos.

Ta načela so bila vstavljena v člen 202 PES. Vendar je Svet pri izvajanju člena 202 (v Komitološki odločbi 1999/468) „pozabil“ priznati isto pravico do „preklica“ aktov, določenih pri soodločanju Evropskega parlamenta.

Da bi imeli koristi od te pravice, bi moral Evropski parlament to vstaviti v prvotni sklep, ki predvideva prenos izvedbenih pooblastil. To je namen predlogov sprememb k členu 35. Namesto sklicevanja na člene Sklepa 1999/468 predlogi sprememb ponovno navajajo njihovo vsebino, ko gre za vlogo Sveta, in predlagajo podobne pravice za Evropski parlament (skupaj s pravico do „preklica“).

Predlog spremembe 113

Člen 35, odstavek 2

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja svetovalni postopek iz člena 3 Sklepa 1999/468/ES v skladu s členom 7(3) Sklepa.

črtano

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe člena 35(1).

Predlog spremembe 114

Člen 35, odstavek 3

**3. Pri sklicevanju na ta odstavek se *črtano*
uporablja regulativni postopek iz člena 5
Sklepa 1999/468/ES v skladu s
členom 7(3) Sklepa.**

**Obdobje, določeno v členu 5(6)
Sklepa 1999/468/ES, je tri mesece.**

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe člena 35(1).

Predlog spremembe 115

Člen 35, odstavek 4, točka (a) (novo)

***(a) Če ta uredba predpisuje postopkovne
zahteve za sprejetje izvedbenih ukrepov,
predstavniki Komisije predložijo osnutek teh
ukrepov Odboru in Evropskemu
parlamentu.***

***Odbor predloži mnenje o osnutku v roku,
ki ga lahko predsednik določi glede na
nujnost zadeve in ni krajši od enega
meseca. Mnenje se sprejme z večino iz
člena 205(2) Pogodbe. Glasovi
predstavnikov držav članic v Odboru se
ponderirajo na podlagi tega člena.
Predsednik ne glasuje.***

Predlog spremembe 116

Člen 35, odstavek 4, točka (b) (novo)

***(b) Komisija sprejme predvidene ukrepe,
če so v skladu z mnenjem Odbora in če v
tem času ni nobenega ugovora pristojnega
odbora Evropskega parlamenta.***

Predlog spremembe 117
Člen 35, odstavek 4, točka (c) (novo)

(c) Če predvideni ukrepi niso v skladu z mnenjem Odbora ali če mnenje ni poslano ali če je predložen ugovor s strani pristojnega odbora Evropskega parlamenta, Komisija nemudoma predloži Svetu in Evropskemu parlamentu predlog v zvezi z ukrepi, ki jih je treba sprejeti.

Predlog spremembe 118
Člen 35, odstavek 4, točka (d) (novo)

(d) Če v roku, ki ne sme presegati treh mesecev od predložitve, Evropski parlament, z absolutno večino svojih članov, ali Svet, s kvalificirano večino, predloga ne zavrne, ga sprejme Komisija. V nasprotnem primeru predloži Komisija spremenjeni predlog ali predstavi zakonodajni predlog na podlagi Pogodbe.

Predlog spremembe 119
Člen 35, odstavek 4, točka (e) (novo)

(d) Brez poseganja v kakršne koli izvedbene ukrepe, ki so že sprejeti, uporaba določb Uredbe, ki zagotavljajo sprejetje tehničnih predpisov in sklepov, preneha veljati štiri leta po začetku veljavnosti te uredbe. Evropski parlament in Svet lahko na predlog Komisije podaljšata obdobje veljavnosti ustreznih določb, v skladu s postopkom iz člena 251 Pogodbe, in glede na ta cilj pregledata te določbe pred iztekom štiriletnega obdobja.

Predlog spremembe 120
Člen 35, odstavek 4, točka (f) (novo)

(f) Z organi iz člena 31 in 31a se posvetuje o osnutku ukrepov pred sprejetjem.

Obrazložitev

JSA je trdil, da je treba varuhom osebnih podatkov dodeliti uradno vlogo svetovalcev v Odboru (JSA, str. 10).

Predlog spremembe 121
Člen 39, odstavek 1 a (novo)

1a. SIS II začne delovati šele po uspešno opravljenem celovitem preskusu sistema, ki ga Komisija izvaja skupaj z državami članicami. Komisija obvesti Evropski parlament o rezultatih tega preskusa. Če so rezultati preskusa nezadovoljivi, se obdobje podaljša, dokler ni zagotovljeno pravilno delovanje sistema.

OBRAZLOŽITEV

I. Uvod

SIS II¹ je zelo pomemben za EU, zlasti za omogočanje čimprejšnje širitve schengenskega območja na nove države članice. Poročevalec se v celoti zaveda političnega pomena in posledičnega časovnega pritiska. Zato ponovno potrjuje svojo pripravljenost, da si bo na konstruktiven način prizadeval doseči sporazum med vsemi tremi predlogi kot paketom na prvi obravnavi.

II. Splošen pristop

Poročevalec je pri pripravi predlogov sprememb k predlogom Komisije uporabljal veliko vodilnih načel. Vključen je bil tradicionalen položaj Parlamenta, kot je bil izražen v preteklih letih. Predlogi sprememb so predlagani in predlogi Komisije podprti, kar zagotavlja, da je SIS II trdno vključen v pravni okvir Skupnosti in Unije. „Večji sistem“ zahteva „večje zaščitne ukrepe“. Zato so predloženi predlogi sprememb za izboljšane standarde varstva podatkov. Prikazati je treba pomen prednosti varstva podatkov. Razen tega je bila pozorno preučena zamisel „vrnitve k staremu besedilu“, kot so zahtevale številne države članice v Svetu. Besedilo iz Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma (SIC) je bilo uvedeno, kjer koli je bilo videti ustrežnejše in popolnejše.

III. Vprašanja za to uredbo in Sklep

III.1 Tehnične kopije

Po podrobni oceni je poročevalec pripravljen sprejeti nacionalne kopije (člen 4(3)). Sprejme tudi tehnične kopije (člen 23), vendar le če so te nenehno v spletu ter zato vedno vsebujejo enake podatke kot centralni sistem in nacionalne kopije. Kopiranje za tehnične namene, ki povzroča shranjevanje podatkov, ki niso v spletu (na primer na zgoščenkah), se mora končati eno leto po začetku delovanja VIS. Medtem je treba uvesti ustrezne zaščitne ukrepe (na primer vodenje evidence kopij, ki niso v spletu). Ravno tako je pomembno, da je iskanje v kopiji mogoče le z uporabo istih meril za iskanje kot v centralnem sistemu in da so rezultati iskanja v kopiji isti kot pri iskanju v centralnem sistemu (glej predloge sprememb členov 9 in 23).

III.2 Kakovost podatkov

Kakovost podatkov SIS II je izredno pomembna za zagotovitev učinkovitosti sistema. Do danes je bilo že veliko pritožb v zvezi s kakovostjo podatkov v SIS. Posebna težava so podatki o državljanih EU ali njihovih družinskih članih. Veliko predlogov za dodatno izboljšanje kakovosti podatkov je navedenih v členu 24. Ti vključujejo uvedbo uradnih in pisnih postopkov za zagotovitev, da so podatki zakonito obdelani, natančni in posodobljeni, obveznost predložitve sporov o natančnosti podatkov organom za varstvo podatkov,

¹ Za splošen opis sedanjega SIS in prvo analizo predlogov Komisije se poročevalec želi sklicevati na dva delovna dokumenta, predložena Odboru dne 23.11.2005: PE364.657V02-00; PE364.674V02-00.

obveznost, da se države članice nemudoma obvestijo o spremembi statusa osebe, za katero je razpisan ukrep, in dokumentacijo pregledov. Razen tega je uvedena obveznost izmenjave dopolnilnih podatkov za primere, ko oseba trdi, da ni oseba, za katero je razpisan ukrep. Obdobje za preverjanje se podaljša z enega na dve leti, kar se zdi realneje. Poročevalec je zaskrbljen, da bi se preveč ambiciozne obveznosti lahko neustrezno izvajale.

III.3 Biometrični podatki

Komisija predlaga vključitev biometričnih podatkov brez kakršne koli nadaljnje specifikacije o viru biometričnih podatkov in njihovi uporabi. V predlaganem členu 16a (novo) poročevalec uvaja nekatera osnovna pravila za zapolnitev te vrzeli: Biometrične podatke, vpisane v SIS II, je treba najprej pregledati glede kakovosti v skladu s standardom, ki ga določi komitologija, da se zmanjša nevarnost napak. Razen tega je treba na tej začetni stopnji sistema izvzeti iskanje z uporabo biometričnih podatkov.

III.4 Medsebojno povezovanje

Biometrični podatki in medsebojno povezovanje razpisov ukrepov so novi elementi SIS II v primerjavi z zdajšnjim sistemom, kar bo okrepilo zmogljivost sistema. V prihodnje bo mogoče povezati na primer razpis ukrepa za ukraden avto z razpisom ukrepa za prijetje osebe. Če policist odkrije ukradeni avto, bo utemeljeno sumil, da je oseba, iskana zaradi prijetja, bila ali je še vedno v neposredni bližini tega avtomobila. Vendar je pomembno poudariti, da so povezave dopustne le, če obstajajo jasne operativne zahteve (glej predlog spremembe člena 26).

III.5 Komunikacija z javnostjo

Velika težava zdajšnjega SIS je pomanjkanje obveščanja javnosti. Zato se pojavlja veliko prikritih in pretiranih bojazni. Državljeni v večini primerov niso obveščeni o svojih pravicah v zvezi s sistemom (na primer pravica zahtevati informacije in njihove popravke). Uvedba sistema SIS II se mora uporabiti kot priložnost za ustrezno obveščanje javnosti o njem. To morajo izvajati Komisija in države članice ter se mora financirati iz proračuna SIS II. Takšne kampanje je treba redno ponavljati. Vzorec, iz katerega bi lahko izhajali, je obveščevalna kampanja o „pravica letalskih potnikov“ s plakati na letališčih. Poročevalec pričakuje jasno zavezanost Komisije in držav članic tej zadevi.

III.6 Nadzor

Najti je bilo treba nove predloge za sistem nadzora za uskladitev zdajšnjega sistema, vključno s Skupnim nadzornim organom (JSA) z razmerami spremenjenega pravnega in institucionalnega okvira. Zaradi tega je imel poročevalec veliko sestankov s predstavniki JSA in evropskim varuhom osebnih podatkov (EDPS), da bi našli obojestransko zadovoljivo rešitev. Ta rešitev je zdaj predstavljena v predlogih sprememb členov 31, 31a (novo) in 31b (novo). Glavni element tega sistema je pojem skupne odgovornosti. Narava SIS II zahteva tesno sodelovanje med nadzorniki, kar se tako najboljše doseže. Predlogi so dopolnjeni s podrobnejšim opisom nalog nadzora, ki temelji na členu 115 SIC in zdajšnji praksi. Poročevalec želi poudariti, da nadzor Komisije ni omejen na operativno vodenje, ampak je Komisija hkrati varuh pogodbe in zato tudi nadzornik. Nujno je, da Komisija sprejme to vlogo, ker je ključni element učinkovitega nadzora. Predlogi sprememb v zvezi s to vlogo

Komisije so uvedeni v členih 14 in 34.

III. 7 Lokacija in prihodnje upravljanje

Poročevalec je bil najprej pripravljen izključiti vprašanje lokacije in prihodnjega upravljanja iz razprave o zakonodajnem okviru. Ker so države članice v Svetu vseeno sprožile to vprašanje in mu pripisale velik pomen, poročevalec ne nasprotuje njegovi vključitvi v ta zakonodajni instrument.

V zvezi z lokacijo poročevalec ne ugovarja mestoma Strasbourg in Sankt Johann im Pongau (glej predlog spremembe člena 4a (novo)). Vseeno mora biti operativno vodenje SIS II na teh krajih izključna odgovornost Komisije.

Poročevalec je trdno prepričan, da mora biti v prihodnje Agencija Skupnosti¹ odgovorna za upravljanje vseh obsežnih sistemov IT, uvedenih za ustvarjanje področja svobode, varnosti in pravice (tj. tudi za Eurodac, ki ga zdaj upravlja Komisija, in za VIS).²

IV. Ta uredba

IV. 1 Člen 15

Ugotovljene so bile resne težave s podatki razpisov ukrepov zdajšnjega člena 96 za namen zavrnitve vstopa in treba jih je obravnavati. Poročevalec zato pozdravlja predlog Komisije o tem členu. Predlaga nekatere predloge sprememb člena 15, katerih cilj je dodatno izboljšanje besedila. Želi okrepiti na primer pojme, da morajo razpisi ukrepov temeljiti na posamičnih ocenah in da jih bo treba uskladiti na ravni razpisa ukrepa SIS II.

IV.2 Pravice do dostopa

Poročevalec se v osnovi strinja s pravicami do dostopa različnih organov, kot je predlagala Komisija. Nekateri predlogi sprememb členov 17 in 18 pojasnjujejo predvsem, kateri so zadevni organi. V členu 18(1) poročevalec pojasnjuje, da morajo policijski organi tako kot danes imeti pravico dostopa do razpisov ukrepov zaradi zavrnitve vstopa, ker se je treba zavedati, da so te osebe lahko na ozemlju držav članic.

Vendar se poročevalec ne strinja s predlaganim dostopom organov, pristojnih za izdajo azila, zaradi določanja države članice, odgovorne za prošnjo za azil (predlog spremembe člena 18(2)). Utemeljitev za tak dostop je premalo verjetna. Razen tega poročevalec meni, da je treba dostop organov, pristojnih za izdajo azila, zaradi določanja, ali prosilec za azil „predstavlja grožnjo javnemu redu ali državni varnosti“ (člen 18(3)) in s tem – posredno – za pregled prošnje za azil, pojasniti z natančnimi razlogi, kot je navedeno v Direktivi o izpolnjevanju pogojev.

Objava – tudi v internetu – posodobljenega seznama organov z dostopom je zelo pomembna za preglednost in nadzor (glej predloge sprememb člena 21(3)).

¹ To je Parlament vedno zahteval (glej Priporočilo o SIS II, sprejeto dne 20.11.2003).

² Za podrobnejšo razlago glej obrazložitev predloga spremembe k členu 12.

IV. 3 Obdobja ohranjanja

Poročevalec predlaga triletni rok hrambe v skladu s triletnim obdobjem, ki je zdaj predvideno za pregled razpisov ukrepov iz člena 96 (člen 112(1) SIC). Vseeno mora obstajati možnost podaljšanja obdobja za dve leti po oblikovanju posamične ocene. Če so po petih letih pogoji še vedno izpolnjeni, je treba vnesti nov razpis ukrepa. Skupaj s pregledom podatkov, predvidenih v členu 24(7), bi to pomenilo, da bi se razpisi ukrepov preverjali po dveh, treh in petih letih. Poročevalec meni, da je to nujno za zagotovitev kakovosti podatkov v SIS II.

IV.4 Komitologija

Poročevalec pri predlogu nadomestnega postopka Odbora, ki bi Parlament in Svet bolj izenačil, sledi zdajšnjemu zgledu odbora LIBE. Poročevalec se v celoti zaveda medinstitucionalnih razprav o tej zadevi, ki potekajo, vendar bo ohranil te predloge sprememb (člena 35), dokler se ne doseže zadovoljiva rešitev. Razen tega so nekateri deli Priročnika SIRENE uvedeni v besedilo Uredbe, ker velja za Priročnik SIRENE postopek komitologije in ker po mnenju poročevalca v nekaterih delih ne predstavlja povsem tehničnih izvedbenih ukrepov. Poročevalec predlaga, da se organom za varstvo podatkov omogoči, da predložijo mnenje o osnutku izvedbenih ukrepov.